



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

ENGLISH VERSION OF PARTNERSHIP AGREEMENT	MINUTA ACORDO PARCERIA EM PORTUGUÊS
<p align="center">PARTNERSHIP AGREEMENT N° 32/2021 – UFLA, FOR RESEARCH, DEVELOPMENT AND INNOVATION - PD&I WHICH CELEBRATE THE FEDERAL UNIVERSITY OF LAVRAS – UFLA, AGRO INNOVATION INTERNATIONAL, WITH THE INTERVENING OF THE FOUNDATION FOR SCIENTIFIC AND CULTURAL DEVELOPMENT – FUNDECC, IN THE FORM BELOW.</p>	<p align="center">ACORDO DE PARCEIRA N° 32/2021 – UFLA, PARA PESQUISA, DESENVOLVIMENTO E INOVAÇÃO - PD&I QUE ENTRE SI CELEBRAM A UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA, A AGRO INNOVATION INTERNATIONAL, COM A INTERVENIÊNCIA DA FUNDAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO CULTURAL – FUNDECC, NA FORMA ABAIXO.</p>
<p>FIRST PARTICIPANT</p> <p>FEDERAL UNIVERSITY OF LAVRAS, a legal entity governed by public law, a special autarchy that is part of the Indirect Administration of the Union, linked to the Ministry of Education, created by Law n° 8.956, of December 15, 1994, registered with the CNPJ under n° 22.078.679/0001-74, headquartered in the city of Lavras, State of Minas Gerais, University Campus, hereinafter referred to as UFLA, hereby represented by its Rector in exercise, Mr. VALTER CARVALHO DE ANDRADE JÚNIOR, holder of Identity Card n° [REDACTED], issued by SSP/MG, and CPF n° [REDACTED] appointed by the rectorial act Portaria UFLA n° 819 of September 6, 2021.</p>	<p>PRIMEIRO PARTÍCIPE</p> <p>UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS, pessoa jurídica de direito público, autarquia especial integrante da Administração Indireta da União, vinculada ao Ministério da Educação, criada pela Lei n° 8.956, de 15 de dezembro de 1994, inscrita no CNPJ sob o n° 22.078.679/0001-74, com sede na cidade de Lavras, Estado de Minas Gerais, <i>Campus</i> Universitário, doravante denominada UFLA, neste ato representada por seu Reitor em exercício, Sr. VALTER CARVALHO DE ANDRADE JÚNIOR, portador da Cédula de Identidade n° [REDACTED], emitida pela SSP/MG, e do CPF n° [REDACTED], designado pela Portaria Reitoria UFLA n° 819, de 6 de setembro de 2021.</p>
<p>SECOND PARTICIPANT</p> <p>AGRO INNOVATION INTERNATIONAL SAS, having its registered office at 18 Avenue Franklin Roosevelt 35400 Saint Malo, France, hereinafter referred to as AII, registered with the <i>Registre du Commerce et des sociétés</i> of Saint Malo under number 402 947 014 and represented by Mr. Jean-Didier BILLERET in his quality of General Manager, empowered to legally bind AII</p>	<p>SEGUNDO PARTÍCIPE</p> <p>AGRO INNOVATION INTERNATIONAL SAS, com sede em 18 Avenue Franklin Roosevelt 35400 Saint Malo, França, doravante denominada AII, registrada no <i>Registre du Commerce et des sociétés</i> de Saint Malo sob o número 402 947 014 e representada pelo Sr. Jean-Didier BILLERET, na qualidade de Gerente geral, com poderes para representar legalmente a AII.</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

INTERVENING PARTICIPANT	PARTÍCIPE INTERVENIENTE
<p>FOUNDATION OF SCIENTIFIC AND CULTURAL DEVELOPMENT, a legal entity governed by private law, registered with the CNPJ under number 07.905.127/0001-07, headquartered in Lavras, state of Minas Gerais, UFLA Campus, hereinafter referred to as FUNDECC, accredited as Foundation of Support by Ordinance MEC/MCTI/GAT nº 40, of 16/06/2017, published in the Official Gazette of 29/06/2017, Section 1, page 8, and authorized by Resolution CUNI/UFLA nº 051, of 19/11/2015, in this act represented by its Executive Director, Mr. ANTONIO CARLOS CUNHA LACRETA JUNIOR, holder of Identity Card nº MG- [REDACTED], issued by SSP/SP, and CPF nº [REDACTED]</p>	<p>FUNDAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO E CULTURAL, pessoa jurídica de direito privado, inscrita no CNPJ sob o nº 07.905.127/0001-07, com sede na cidade de Lavras, Estado de Minas Gerais, <i>Campus</i> da UFLA, doravante denominada FUNDECC, credenciada como Fundação de Apoio pela Portaria MEC/MCTI/GAT nº 40, de 16/6/2017, publicada no <i>Diário Oficial</i> da União de 29/6/2017, Seção 1, página 8, e autorizada pela Resolução CUNI/UFLA nº 051, de 19/11/2015, neste ato representada por seu Diretor Executivo, Sr. ANTÔNIO CARLOS CUNHA LACRETA JÚNIOR, portador da Cédula de Identidade nº MG- [REDACTED], emitida pela SSP/SP, e do CPF nº [REDACTED]</p>
<p>CONSIDERATIONS</p> <p>I. The Project presented by the Professor at UFLA, Dr. Mateus P. Gionbelli, was awarded in the international competition Animal Nutrition of the Innovation Awards Roullier 2020 with the € 75,000 prize for carrying out the proposed research, whose objective is to integrate animal responses and data omics through a systemic biology approach to elucidate molecular and biochemical mechanisms underlying maternal physiological changes and the development of the offspring skeletal muscle in response to the nutritional optimization of N and P;</p> <p>II. The execution of the awarded project depends on the signing of a legal instrument that defines the conditions for the execution of the planned activities and for the transfer of the financial resource;</p> <p>III. The participants in this Partnership Agreement are subject to the laws of their respective countries and, therefore, in the execution of the awarded project, each of the Participants must observe the legislation of the country in which the obligation assumed under this Agreement will be carried out.</p> <p>IV. The efficiency of the execution of the activities foreseen in the Work Plan of the awarded research depends on the participation, as an intervener, of the Scientific and Cultural</p>	<p>CONSIDERAÇÕES</p> <p>I. O Projeto apresentado pelo Professor da UFLA, Dr. Mateus P. Gionbelli, foi premiado no concurso internacional Animal Nutrition of the Innovation Awards Roullier 2020 com o prêmio de €75,000 para execução da pesquisa proposta, cujo objetivo é integrar respostas animais e dados ômicos por meio de uma abordagem de biologia sistêmica para elucidar mecanismos moleculares e bioquímicos subjacentes às mudanças fisiológicas maternas e ao desenvolvimento do músculo esquelético da prole como resposta à otimização nutricional de N e P;</p> <p>II. A execução do projeto premiado depende de celebração de um instrumento jurídico que defina as condições para a execução das atividades previstas e para a transferência do recurso financeiro;</p> <p>III. Os partícipes deste Acordo de Parceria estão submetidos às legislações dos seus respectivos países e, portanto, na execução do projeto premiado, cada um dos Partícipes deverá observar a legislação do país em que será executada a obrigação assumida por meio deste Acordo</p> <p>IV. A eficiência da execução das atividades previstas no Plano de Trabalho da pesquisa premiada depende da participação, como interveniente, da Fundação de Desenvolvimento Científico e Cultural –</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>Development Foundation - FUNDECC, who will only be responsible for the administrative and financial management necessary for the execution of the referred project;</p> <p>Taking these considerations into account, the Participants decide to enter into this PARTNERSHIP AGREEMENT in order to demonstrate their commitment to the continuation of the previously selected project, under the following terms and conditions:</p>	<p>FUNDECC, a quem caberá tão somente a gestão administrativa e financeira necessária à execução do referido projeto;</p> <p>Levando em conta tais considerações, os Partícipes resolvem celebrar o presente ACORDO DE PARCERIA de modo a demonstrar seu comprometimento quanto ao prosseguimento do projeto outrora selecionado, nos seguintes termos e condições:</p>
<p>1. FIRST CLAUSE – OBJECT</p> <p>1.1. The object of this Agreement is the technical and scientific cooperation between the participants to develop the project “Use of system biology approach to optimize Nitrogen and Phosphorus nutrition during early life development of cattle”, to be carried out under the terms of the attached Work Plan, aiming at the transfer of financial resources, administrative and financial management and technical execution of the Research, Development and Innovation Project - RD&I.</p>	<p>1. CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO</p> <p>1.1. O presente Acordo tem por objeto a cooperação técnica e científica entre os partícipes para desenvolver o projeto “Uso de uma abordagem de biologia de sistemas para otimizar a nutrição de Nitrogênio e Fósforo durante as fases iniciais da vida em bovinos”, a ser executado nos termos do Plano de Trabalho, anexo, visando à transferência de recursos financeiros, à gestão administrativa e financeira e à execução técnica de Projeto de Pesquisa, Desenvolvimento e Inovação - PD&I.</p>
<p>2. SECOND CLAUSE – WORK PLAN</p> <p>2.1 The Work Plan defines the objectives to be achieved in the scope of this Agreement, presents the planning of the work to be developed, details the activities and duties of each of the participants, the allocation of human, material and financial resources, as well as schedules physical and financial aspects of the project, in order to enable the faithful achievement of the object of this partnership, establishing objectives, goals and indicators.</p> <p>2.2. In compliance with the provisions contained in the legislation in force, UFLA, will carry out research and development activities, in accordance with the Work Plan, under the conditions agreed herein, being an integral and inseparable part of this Agreement.</p> <p>2.3 UFLA, will carry out research and development activities, in accordance with the Work Plan, under the conditions agreed herein, being an integral and inseparable part of this Agreement. To</p>	<p>2. CLÁUSULA SEGUNDA – DO PLANO DE TRABALHO</p> <p>2.1. O Plano de Trabalho define os objetivos a serem atingidos com o presente Acordo, apresenta o planejamento dos trabalhos que serão desenvolvidos, detalha as atividades e a atribuições de cada um dos partícipes, a alocação de recursos humanos, materiais e financeiros, bem como o cronograma físico-financeiro do Projeto, a fim de possibilitar a fiel consecução do objeto desta parceria, estabelecendo objetivos, metas e indicadores.</p> <p>2.2. Respeitadas as previsões contidas na legislação em vigor, a UFLA executará as atividades de pesquisa e desenvolvimento, conforme o Plano de Trabalho, sob as condições aqui acordadas, sendo parte integrante e indissociável deste Acordo.</p> <p>2.3. A UFLA executará as atividades de pesquisa e desenvolvimento, conforme o Plano de Trabalho, sob as condições aqui acordadas, sendo parte integrante e indissociável deste Acordo. Para tanto, a UFLA contará com a interveniência da</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

this end, **UFLA** will count on the intervention of **FUNDECC** for the administrative and financial management of the resources transferred by the **AII**.

2.4 In the execution of the Work Plan, the participation of the participants will always take place in an associated way. For this, the participants will indicate in the form of item 3.1. their respective Coordinators, who will be responsible for the supervision and management of the activities corresponding to the Work Plan.

2.4. Both Coordinators appointed by **AII** and **UFLA**, under the terms of paragraph "c" of item **3.1.1.**, bear the corresponding technical and articulation responsibilities.

2.5. Situations capable of appreciably affecting the specifications or the expected results for the Work Plan must be formally communicated by the Coordinators to the other Participant.

In the case of communication made to **UFLA**, the latter will forward them to its Technological Innovation Nucleus, hereinafter referred to as **NINTEC**, which will be responsible for evaluating them and taking the appropriate measures.

2.6. The technical and scientific impossibility regarding the fulfillment of any phase of the Work Plan that is duly proven and justified will result in the suspension of **UFLA**'s activities until there is an agreement between the Participants as to the alteration, adequacy or termination of the Work Plan and the consequent termination of this Agreement.

3. THIRD CLAUSE - OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES

3.1. The responsibilities and obligations, in addition to the other commitments assumed in this Agreement are:

3.1.1. Of UFLA:

- a)** apply the funds transferred exclusively in activities related to the achievement of the object of this Agreement;
- b)** maintain strict control of expenses incurred in order to subsidize the

FUNDECC para a gestão administrativa e financeira dos recursos transferidos pela **AII**.

2.4. Na execução do Plano de Trabalho, a atuação dos partícipes dar-se-á sempre de forma associada. Para tanto, os partícipes indicarão na forma do item 3.1. seus respectivos Coordenadores, que serão responsáveis pela supervisão e pela gerência das atividades correspondentes ao Plano de Trabalho.

2.5. Os Coordenadores designados pela **AII** e pela **UFLA**, nos termos da alínea "c" do item 3.1.1., assumem as responsabilidades técnicas e de articulações correspondentes.

2.6. Situações que possam afetar sensivelmente as especificações ou os resultados esperados para o Plano de Trabalho devem ser comunicadas formalmente pelos Coordenadores ao outro Partícipe. No caso da comunicação ser feita à **UFLA**, a mesma deverá ser encaminhada para o seu Núcleo de Inovação Tecnológica, doravante denominado **NINTEC**, que se encarregará de avaliá-la e tomar as providências cabíveis.

2.7. A impossibilidade técnica e científica quanto ao cumprimento de qualquer fase do Plano de Trabalho que seja devidamente comprovada e justificada acarretará a suspensão de suas respectivas atividades por parte da **UFLA**, até que haja acordo entre os partícipes quanto à alteração, à adequação ou ao término do Plano de Trabalho e à consequente extinção deste Acordo.

3. CLÁUSULA TERCEIRA - DAS OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES

3.1. São responsabilidades e obrigações, além dos outros compromissos assumidos neste Acordo:

3.1.1. Da UFLA:

- a)** aplicar os recursos repassados exclusivamente nas atividades relacionadas à consecução do objeto deste Acordo;
- b)** manter rigoroso controle das despesas efetuadas com vistas a subsidiar a prestação de contas da execução do objeto deste Acordo;



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

rendering of accounts for the execution of the object of this Agreement;

- c) appoint a coordinator, within 15 (fifteen) working days from the signing of this Agreement, to monitor its execution;
- d) provide to **AII** information about the funds received and the respective status of the project's execution, pursuant to this Agreement;
- e) monitor and evaluate the execution of the project and analyze the rendering of accounts, under the terms of this Agreement.

3.1.2. Of AII:

- a) transfer the agreed financial resources, according to the Disbursement Schedule contained in the Work Plan, through the contribution of financial resources under its responsibility;
- b) designates its Coordinator as being Mister Benoit JIMENEZ and Mrs. Anca-Lucia LAZA KNOERR
- c) Achieve its missions and role, under the terms of the Work Plan, so that this Agreement achieves the objectives described therein.

3.2. The Coordinators may be replaced at any time, with each participant being responsible for communicating such change to the others.

3.3. Participants are responsible, within the limits of their obligations, responding for losses and damages when they cause losses due to the non-performance of the object of this Agreement or of publications related thereto.

4. FOURTH CLAUSE – THE FUNDECC INTERVENIENCE

- c) designar um coordenador, no prazo de 15 (quinze) dias úteis contado da assinatura deste Acordo, para acompanhar a sua execução;
- d) prestar ao **AII** informações sobre os recursos recebidos e a respectiva situação de execução do Projeto, nos termos deste Acordo;
- e) acompanhar e avaliar a execução do Projeto e analisar a prestação de contas, nos termos deste Acordo;

3.1.2. Do AII:

- a) transferir os recursos financeiros acordados, segundo o Cronograma de Desembolso constante no Plano de Trabalho, por meio do aporte de recursos financeiros de sua responsabilidade;
- b) designar como seus Coordenadores o senhor Benoit JIMENEZ e a senhora Anca-Lucia LAZA KNOERR;
- c) Cumprir as suas missões e funções, nos termos do Plano de Trabalho, para que este Acordo cumpra os objetivos nele descritos.

3.2. Os Coordenadores poderão ser substituídos a qualquer tempo, competindo a cada partícipe comunicar aos outros tal alteração.

3.3. Os Partícipes são responsáveis, nos limites de suas obrigações, respondendo por perdas e danos quando causarem prejuízo em razão da inexecução do objeto do presente Acordo ou de publicações a ele referentes.

4. CLÁUSULA QUARTA – DA INTERVENIÊNCIA DA FUNDECC

4.1. As atividades assumidas pela FUNDECC no presente Acordo de Parceria se restringem



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

4.1. The activities undertaken by FUNDECC in this Partnership Agreement are exclusively restricted to the administrative and financial management of the financial resources transferred by **AII** for the execution of the research project provided in the Work Plan.

4.2 In the role of intervener in this Partnership Agreement, FUNDECC will have the following obligations and responsibilities:

- a) apply the funds transferred exclusively to activities related to the achievement of the objective of this Agreement;
- b) provide UFLA with information on the funds received and the respective situation of execution of the Work Plan, pursuant to this Agreement;
- c) designate, if deemed pertinent, coordinator, within 15 (fifteen) business days from the signing of this Agreement, to monitor its execution;
- d) perform the administrative and financial management of the resources transferred for the execution of the object of this Agreement, in a specific account;
- e) previously inform to **AII** the bank and registration details required to make the financial contributions, taking care that the current account to which the funds will be allocated is specific to the Project carried out in accordance with this Agreement.
- f) in case of denunciation or termination of this Agreement, return to **AII** the remaining financial balances in euros currency, pertinent to their respective contribution, not used in the agreed object, within a maximum period of 60 (sixty) days, counted from the date of termination of this instrument, being allowed to **AII** the donation of the values for the purpose of contribution in other UFLA projects;

exclusivamente à gestão administrativa e financeiras dos recursos financeiros transferidos pela **AII** para a execução do projeto de pesquisa previsto no Plano de Trabalho.

4.2 Na função de interveniente neste Acordo de Parceria, caberá à FUNDECC as seguintes obrigações e responsabilidades:

- a) aplicar os recursos repassados exclusivamente nas atividades relacionadas à consecução do objetivo deste Acordo;
- b) prestar à **UFLA** informações sobre os recursos recebidos e a respectiva situação de execução do Plano de Trabalho, nos termos deste Acordo;
- c) designar, caso entenda como pertinente, coordenador, no prazo de prazo de 15 (quinze) dias úteis contado da assinatura deste Acordo, para acompanhar a sua execução;
- d) executar a gestão administrativa e financeira dos recursos transferidos para a execução do objeto deste Acordo, em conta específica;
- e) informar previamente à **AII** os dados bancários e cadastrais necessários à realização dos aportes financeiros, cuidando para que a conta corrente a qual serão destinados os recursos seja específica para o Projeto executado em conformidade com este Acordo.
- f) em caso de denúncia ou rescisão deste Acordo, restituir **AII** os saldos financeiros remanescentes em euro, pertinentes ao seu respectivo aporte, não utilizados no objeto pactuado, no prazo máximo de 60 (sessenta) dias, contados da data da extinção deste instrumento, sendo facultado ao **AII** a doação dos valores para fins de aporte em outros projetos da **UFLA**;
- g) responsabilizar-se pelo recolhimento de impostos, taxas contribuições e outros encargos porventura devidos em decorrência das atividades vinculadas a este Acordo;



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>g) be responsible for the payment of taxes, contributions and other charges that may be due as a result of the activities related to this Agreement;</p> <p>h) to maintain, throughout the execution of this Agreement, all the qualification and qualification conditions required for its execution, being responsible for the good and integral execution of the activities described herein;</p> <p>i) when purchasing goods and contracting services, observe the Brazilian rules of Decree nº 8,241/2014;</p> <p>j) observe the principles of legality, efficiency, advertising morality, economicity, legality and impersonality, in the acquisitions and contracts made, as well as in the development of all its actions under this Agreement;</p> <p>k) maintain complete and reliable accounting, tax and financial records regarding the application of the contributions received from AII by this Agreement, doing so in strict compliance with the tax-tax rules in force and, especially, the legislation that instituted counterparts in RD&I activities for granting incentives or benefits for which AII is or becomes a beneficiary;</p> <p>l) keep, with the resources of the Project and under direct coordination, research and development personnel, through hiring by the Brazilian Consolidation of Labor Laws - CLT, research and development scholarship or internship, available to carry out the activities related to this Agreement and the Work Plan, in number and with sufficient technical and academic knowledge;</p>	<p>h) manter, durante toda a execução deste Acordo, todas as condições de habilitação e de qualificação exigidas para a sua celebração, responsabilizando-se pela boa e integral execução das atividades ora descritas;</p> <p>i) nas compras de bens e nas contratações de serviços, observar as regras brasileiras do Decreto nº 8.241/2014;</p> <p>j) observar os princípios da legalidade, eficiência moralidade publicidade, economicidade legalidade e impessoalidade, nas aquisições e contratações realizadas, bem como no desenvolvimento de todas as suas ações no âmbito deste Acordo;</p> <p>k) manter registros contábeis, fiscais e financeiros completos e fidedignos relativamente à aplicação dos aportes recebidos do AII por este Acordo, fazendo-o em estrita observância às normas tributário-fiscais em vigor e, especialmente, à legislação que instituiu contrapartidas em atividades de PD&I para concessão de incentivos ou de benefícios dos quais o AII seja ou se torne beneficiário;</p> <p>l) manter, com os recursos do Projeto e sob coordenação direta, pessoal de pesquisa e desenvolvimento, através de contratação pela Consolidação das Leis do Trabalho - CLT, bolsa ou estágio de pesquisa e desenvolvimento, disponível para a execução das atividades relativas a este Acordo e ao Plano de Trabalho, em número e com conhecimento técnico-acadêmico suficientes;</p> <p>m) providenciar a remuneração dos colaboradores, conforme previsto em orçamento específico aprovado, em conformidade, ainda, com o art. 4º da Lei Brasileira nº 8.958/1994;</p> <p>n) cumprir todas as normas pertencentes ao ordenamento jurídico brasileiro, em especial as trabalhistas, previdenciárias e tributárias derivadas da relação existente</p>
--	--



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>m) provide the remuneration of employees, as provided for in a specific budget approved, in accordance, furthermore, with art. 4 of the Brazilian Law 8,958/1994;</p> <p>n) comply with all the norms pertaining to the brazilian legal system, especially labor, social security and tax rules derived from the relationship between FUNDECC and its employees and/or contractors, during the execution of the project, in accordance with the provisions of the Work Plan, that no employment relationship will be established between these employees, servants or contractors with UFLA, with exclusive responsibility for salaries and all labor and social security burdens, as well as for the labor claims filed, and for any infraction notices, and also inspection by the Brazilian Ministry of Labor and Social Security to which it gives rise, in relation to all the labor that may come to contract as a result of this Agreement.</p>	<p>entre a FUNDECC e seus empregados e/ou contratados, durante a execução do Projeto, de acordo com o disposto no Plano de Trabalho, de forma que não se estabelecerá, em hipótese alguma, vínculo empregatício entre esses empregados, funcionários, servidores ou contratados com a UFLA, cabendo-lhe a responsabilidade exclusiva pelos salários e todos os ônus trabalhistas e previdenciários, bem como pelas reclamações trabalhistas ajuizadas, e por quaisquer autos de infração, e ainda, fiscalização do Ministério do Trabalho e da Previdência Social do Brasil, a que der causa, com relação a toda a mão de obra que porventura venha a contratar em decorrência do presente Acordo.</p>
<p align="center">5. FIFTH CLAUSE - FINANCIAL RESOURCES</p> <p>5.1 AII will transfer to FUNDECC account created for that purpose, financial resources in the total amount of € 74,985.00 (seventy-four thousand, nine hundred, and eighty-five thousand</p>	<p align="center">5. CLÁUSULA QUINTA - DOS RECURSOS FINANCEIROS</p> <p>5.1 O AII transferirá para conta da FUNDECC criada para esse fim, recursos financeiros no valor total de € 74.985,00 (setenta e quatro mil, novecentos e oitenta e cinco euros), conforme</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

euros), according to the disbursement schedule contained in the Work Plan, attached to this Agreement.

5.2 AII will make the financial contributions provided for in the Work Plan through deposits in a specific current account opened by **FUNDECC**, serving as proof of the banking operation as a receipt, for legal purposes, of the transfer of financial resources provided for in this Agreement.

5.3 Eventual financial gains with investments will be reverted to guarantee the full execution of the object of this Partnership, not configuring the sum of these to the value originally agreed in altering the value of the project.

5.3.1. After the total execution of the project, and there are still balances from the revenues obtained from financial investments, these will be donated by **AII** to **UFLA** for the purpose of contribution to other projects of the latter, under the terms of a specific legal instrument to be signed by parties.

5.4 In compliance with the other provisions provided for in this Agreement, the participants agree, as of now, that the amounts mentioned in the Work Plan are estimated based on the premises and terms specified in the mentioned Work Plan, which is annex to this legal instrument.

5.5 For carrying out the activities referred to in item **4.2.**, **FUNDECC** will retain for itself, as operating expenses, the amount defined for that purpose and contained in the Plan of Application of the Resources of the Work Plan.

5.6 The transposition, relocation or transfer of resources from the category of item or expense item may occur with the objective of giving effectiveness and efficiency to the activities, being attached to the object described in Clause One of this instrument as well as in the WorkPlan and to the general purpose pursued by means of execution of the Research Project.

5.6.1. Within the scope of the Project, the **UFLA** Coordinator, if necessary, will indicate a change in the category of item or expense item in reference to the project originally approved provided that there is no

cronograma de desembolso constante do Plano de Trabalho, anexo a este Acordo.

5.2 O **AII** efetuará os aportes financeiros previstos no Plano de Trabalho através de depósitos em conta corrente específica aberta pela **FUNDECC**, servindo o comprovante da operação bancária como recibo, para fins de direito, do repasse dos recursos financeiros previstos por este Acordo.

5.3 Eventuais ganhos financeiros com aplicação serão revertidos para garantir a integral execução do objeto desta Parceria, não configurando a soma desses ao valor originalmente pactuado em alteração do valor do Projeto.

5.3.1. Após a execução total do Projeto, havendo ainda saldos provenientes das receitas obtidas de aplicações financeiras, essas serão doadas pelo **AII** à **UFLA** para fins de aporte em outros projetos desta última, nos termos de instrumento jurídico próprio a ser firmado pelas partes.

5.4 Observadas as demais disposições previstas neste Acordo, os participantes acordam, desde já, que os valores mencionados no Plano de Trabalho são estimados com base nas premissas e termos especificados no mencionado Plano de Trabalho, o qual é anexo deste instrumento jurídico.

5.5 Pela realização das atividades de que trata o item **4.2.**, a **FUNDECC** reterá para si, a título de despesas operacionais, o valor definido para esse fim e constante do Plano de Aplicação dos Recursos do Plano de Trabalho.

5.6 A transposição, o remanejamento ou a transferência de recursos de categoria de rubrica ou de item de despesa poderão ocorrer com o objetivo de conferir eficácia e eficiência às atividades, estando adstrito ao objeto descrito na Cláusula Primeira deste instrumento, bem como no Plano de Trabalho e à finalidade geral perseguida por meio da execução do Projeto de Pesquisa.

5.6.1. No âmbito do Projeto, o Coordenador da **UFLA**, caso necessário, indicará a alteração de categoria de rubrica ou de item de despesa em referência ao Projeto aprovado originalmente, desde que não haja



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>change in the global aim of the Project and its total value.</p> <p>5.6.2. Upon the occurrence of any of the actions provided for in the previous item, UFLA may change the distribution initially agreed, promote internal changes, change items or items of expenses, provided that there is no change in the global aim of the Project and its total value</p> <p>5.7 The amendments provided for in item 4.8 are not required to be formalized by means of an Addendum that implies in transposition, relocation or transfer of resources from one category to another, with the objective of giving effectiveness and efficiency to the activities foreseen in the Work Plan, as long as there is no change in the total value of the project and, provided that there is no change in the global aim of the Project and its total value.</p> <p>5.6.1. Minor changes (ones amounting less than 1.500 €) in the distribution between items of expenditure and changes in items, necessary for the effective execution of the project, will be exempted from the prior consent of AII. Nevertheless, UFLA commits to inform AII of these minor changes as well as for the reasons that gave rise to changes, indicating the need for changes in reference to the project originally approved.</p> <p>5.6.2 For Major Changes (ones amounting more than 1.500 €), these will be beforehand discussed and agreed on writing (such as by an exchange of emails) by both parties, without having to draft and sign an addendum.</p>	<p>alteração no objetivo global do Projeto e seu valor total.</p> <p>5.6.2. Por ocasião da ocorrência de quaisquer das ações previstas no item anterior, a UFLA poderá alterar a distribuição inicialmente acordada, promover modificações internas, alterar rubricas ou itens de despesas, desde que não haja alteração do objetivo global do Projeto e do seu valor total.</p> <p>5.7 São dispensáveis de formalização por meio de Termo Aditivo as alterações previstas no item 4.8. que importem em transposição, remanejamento ou transferência de recursos de categoria de rubrica para outra, com objetivo de conferir eficácia e eficiência às atividades previstas no Plano de Trabalho, desde que não haja alteração do valor total do Projeto, desde que não haja alteração do objetivo global do projeto e do seu valor total.</p> <p>5.6.1. As alterações menores (de valor inferiores a 1.500 €) na distribuição entre rubricas de despesas e as alterações de itens, necessárias à efetiva execução do projeto, ficarão dispensadas do consentimento prévio da AII. No entanto, a UFLA compromete-se a informar a AII destas pequenas alterações, bem como dos motivos que a motivaram, indicando a necessidade de alterações em relação ao projeto originalmente aprovado.</p> <p>5.6.2 Para Alterações Maiores (as que totalizam mais de 1.500 €), deverão ser previamente discutidas e acordadas por escrito (por exemplo, por troca de emails) por ambas as partes, sem necessidade de celebração de termo aditivo.</p>
<p>6. SIXTH CLAUSE - STAFF</p> <p>6.1. Each participant is responsible, individually, for the fulfillment of labor, social security, land and tax obligations derived from the relationship between themselves and their employees, servants, administrators, representatives and/or contractors, who collaborate in the execution of the object of this Agreement, so that under no circumstances will any employment or other</p>	<p>6. CLÁUSULA SEXTA - DO PESSOAL</p> <p>6.1. Cada partícipe se responsabiliza, individualmente, pelo cumprimento das obrigações trabalhistas, previdenciárias, fundiárias e tributárias derivadas da relação existente entre si e seus empregados, servidores, administradores, prepostos e/ou contratados, que colaborarem na execução do objeto deste Acordo, de forma que não se estabelecerá</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>relationship be established with AII and UFLA and FUNDECC personnel and vice-versa, with each participant being responsible for the conduct, coordination and remuneration of their personnel, as well as for administering and filing all documentation proving the regularity of the contract.</p>	<p>em hipótese alguma, vínculo empregatício ou de qualquer outra natureza com do AII e o pessoal da UFLA e da FUNDECC e vice-versa, cabendo a cada partícipe a responsabilidade pela condução, coordenação e remuneração de seu pessoal, e por administrar e arquivar toda a documentação comprobatória da regularidade na contratação.</p>
<p align="center">7. SEVENTH CLAUSE - INTELLECTUAL PROPERTY AND PROTECTED CREATION</p> <p>7.1 All data, techniques, technology, know-how, trademarks, patents and any other assets or intellectual/industrial property rights of a participant that he may use to carry out the project will remain his exclusive property, and the other Participant can not participate in assigning,</p>	<p align="center">7. CLÁUSULA SÉTIMA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL E DA CRIAÇÃO PROTEGIDA</p> <p>7.1 Todos os dados, técnicas, tecnologia, know-how, marcas, patentes e quaisquer outros bens ou direitos de propriedade intelectual/industrial de um partícipe que este venha a utilizar para execução do Projeto continuarão a ser de sua propriedade exclusiva, não podendo o outro Partícipe cedê-los,</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

transferring, alienating, disclosing or employing them in any other projects or in any other form without the prior written consent of their owner.

7.2 All technological development subject to intellectual protection, in any modality, arising from the execution of this Agreement, shall have its property shared between **UFLA** and **AII**, in a proportion of 50%-50% for each participant.

7.3 The division of ownership over the intellectual property provided for in item 7.2. will be defined by means of its own instrument, which will contain the format for sharing the costs of maintaining the protection of intellectual property and the financial and non-financial results that may come from this.

7.4 The instrument provided for in item 7.3. must comply with the legal and formal requirements necessary for its execution and registration with the competent instances.

7.5 The **AII** and its affiliates will have an exclusive right to use the results arising from the collaboration, whatever they may be (whether they are patentable or amount to know-how), for industrial and commercial purposes.

7.5.1 A separate technology transfer or licensing contract or co-ownership contract will be signed between both Participants for the granting of the right to use or commercially exploit, the results arising from this collaboration, to **AII**.

7.5.2 The technology transfer or licensing contract must stipulate the conditions and form of payment for the economic exploitation by **AII** of the Parties's co-ownership.

7.6 Eventual impediments by one of the participants will not affect the ownership and/or exploitation of Intellectual property rights by the others.

7.7 Once the technology transfer licensing agreement or co-ownership contract provided for in Clause 7.5 has been signed, **AII** will have full control over the exploitation of the results of this Agreement. However, **UFLA** will receive participation in economic gains in the proportion of

transfere-los, aliená-los, divulgá-los ou empregá-los em quaisquer outros projetos ou sob qualquer outra forma sem o prévio consentimento escrito do seu proprietário.

7.2 Todo desenvolvimento tecnológico passível de proteção intelectual, em qualquer modalidade, proveniente da execução do presente Acordo, deverá ter a sua propriedade compartilhada entre a **UFLA** e o **AII**, na proporção de 50%-50% para cada uma das Partícipes.

7.3 A divisão da titularidade sobre a propriedade intelectual prevista no item 7.2. será definida por meio de instrumento próprio, do qual constará o formato da partilha dos custos de manutenção da proteção da propriedade intelectual e dos resultados financeiros e não financeiros porventura oriundos dessa.

7.4 O instrumento previsto no item 7.3. deverá observar os requisitos legais e formais necessários para sua celebração e averbação junto aos órgãos competentes.

7.5 A **AII** e suas afiliadas terão o direito exclusivo para explorar comercialmente ou industrialmente os resultados oriundos dessa colaboração (sejam eles patenteáveis ou apenas de know-how).

7.5.1 Um contrato separado de transferência de tecnologia ou de licenciamento ou contrato de copropriedade deverá ser celebrado entre os Partícipes para a outorga de direito de uso ou de exploração comercial dos resultados oriundos dessa colaboração pela **AII**.

7.5.2 O contrato de transferência de tecnologia ou de licenciamento deverá estipular as condições e a forma de pagamento pela exploração econômica pela **AII** de copropriedade das Partícipes.

7.6 Eventuais impedimentos de um dos partícipes não prejudicará a titularidade e/ou a exploração dos direitos da Propriedade Intelectual pelos demais.

7.7 Uma vez celebrado o contrato de transferência de tecnologia ou de licenciamento ou contrato de copropriedade previsto na Cláusula 7.5, a **AII** terá total controle sobre a exploração dos



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

co-ownership or according to the licence *royalties* rate agreed between the Parties.

7.8 In the execution of the activities that fall under it, which are foreseen in the Work Plan, **UFLA** must ensure, to the extent of its responsibilities, that the project which is the object of this instrument and the allocation of corresponding technological resources do not infringe copyrights, patents or other intellectual rights, as well as the rights of third parties.

7.9 In the event of an eventual infringement of any intellectual property right related to technologies (patentable or not) resulting from the execution of this Partnership committed by third parties, the participants agree that the appropriate legal measures aimed at curbing such infringement shall be decided and adopted jointly according to the co-ownership contract relating to the Results. The situation where the second party does not agree to pursue the infringer together with this other Party shall be negotiated by the Participants when signing a co-onwship contract on the Results.

7.10 **AII**, exclusively, will be responsible for preparing, filing, processing patents or know-how and maintaining patent applications in the countries that both Participants will have selected in common. A separate co-ownership contract will be signed between both Participants.

7.11 Decisions related to the preparation, processing and maintenance of know-how or patent applications for the technologies resulting from this instrument, must be taken jointly and beforehand by the participants.

7.12 Both with regard to the protection of intellectual property and judicial measures, the participants agree that the expenses must be borne according to the percentages of co-ownership (50%-50%)

7.13 **UFLA** and **AII** will be the unique and exclusive co-owners of the rights over the results obtained, whether or not they are legally protected.

7.14 **UFLA** and **AII** may grant powers to each other to perform any and all acts necessary for filing, monitoring and maintaining patent applications for the technologies resulting from this instrument, in Brazil and other countries.

resultados desta Parceria. Contudo, a **UFLA** receberá participação nos ganhos econômicos na proporção da copropriedade ou de acordo com a taxa de *royalties* da licença acordada entre as partes.

7.8 Na execução das atividades que a ela competem, as quais estão descritas no Plano de Trabalho, a **UFLA** deve assegurar, na medida de sua responsabilidade, que o Projeto objeto deste Instrumento e que a alocação de recursos tecnológicos correspondentes não infrinjam direitos autorais, patentes ou outros direitos intelectuais, assim como direitos de terceiros.

7.9 Em caso de eventual violação de qualquer direito de propriedade intelectual relacionado com tecnologias (patenteáveis ou não) decorrente da celebração desta Parceria cometida por terceiros, os Patícipes concordam que as medidas judiciais cabíveis destinadas a coibir tal violação serão decididas e adotadas em conjunto de acordo com o contrato de copropriedade relativo aos Resultados. A situação em que uma Partícipe não concordar em perseguir o infrator em conjunto com a outra Partícipe, será negociada pelos Partícipes no ato da assinatura de contrato de co-participação sobre os Resultados.

7.10 Caberá à **AII**, com exclusividade, a responsabilidade da preparação, depósito, processamento de patentes ou know-how e manutenção dos pedidos de patente nos países que ambas os Partícipes tenham escolhido em comum acordo. Um contrato de copropriedade separado será assinado entre ambas as Partícipes.

7.11 As decisões relacionadas à preparação, processamento e manutenção de know-how ou pedido de patente das tecnologias resultantes deste instrumento, devem ser tomadas em conjunto e previamente pelos partícipes.

7.12 Tanto no que se refere à proteção da propriedade intelectual quanto às medidas judiciais, os partícipes concordam que as despesas deverão ser suportadas de acordo com os percentuais de copropriedade (50%-50%).

7.13 **UFLA** e **AII** serão os únicos e exclusivos coproprietários dos direitos sobre os resultados obtidos, passíveis ou não de proteção legal.

7.14 **A UFLA** e o **AII** poderão outorgar poderes um ao outro para praticar todo e qualquer ato necessário para o depósito, acompanhamento e



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>7.15 In the event that UFLA or AII has no interest in protecting the results obtained from the execution of this Agreement, the decision must be communicated in writing without delay, with the other participant remaining, after receiving the decision, authorized to make patent filings in the countries of its choice, in its sole name, at its expense and for its benefit. The participant who declares disinterest is obliged to provide the information necessary to protect the technologies developed by the other participant.</p>	<p>manutenção de pedido de patente das tecnologias resultantes do presente instrumento, no Brasil e em outros países.</p> <p>7.15 Caso a UFLA ou o AII não tenha interesse em proteger os resultados obtidos da execução deste Acordo, a decisão deve ser comunicada por escrito e sem atraso, ficando o outro partícipe, a partir do recebimento da decisão, autorizado a realizar os depósitos de solicitação de patentes nos países de sua escolha, em seu nome, às suas custas e ao seu benefício. O partícipe que declarar o desinteresse, obriga-se a dar as informações necessárias à proteção das tecnologias desenvolvidas pelo outro partícipe.</p>
<p align="center">8. EIGHT CLAUSE - DISSEMINATION AND PUBLICATIONS</p> <p>8.1 Participants agree not to use the name of the other participant, or the name of the other participant's employees, servants, students, administrators, representatives in any advertisement, press information or publicity related to this instrument or to any product or service arising therefrom, without the written approval of the aforementioned participant.</p> <p>8.2 Participants are prohibited from using, within the scope of this Agreement, names, symbols and images that characterize the personal promotion of authorities or public servants.</p> <p>8.3 Participants will not be able to use each other's name, logo or symbols in promotions and similar activities unrelated to the object of this Agreement, without prior authorization from the respective participant under penalty of civil liability due to the improper use of their name and image.</p> <p>8.4 Publications, promotional materials and material results, related to the resources of this Agreement, must expressly mention the support received from the participants.</p> <p>8.5 Prior to any public communication taking place before the organization of the protection of the Results obtained under this project, the parties will consult each other on the advisability of making such a publication and its scope.</p>	<p align="center">8. CLÁUSULA OITAVA - DA DIVULGAÇÃO E DAS PUBLICAÇÕES</p> <p>8.1 Os partícipes concordam em não utilizar o nome do outro partícipe ou de seus empregados, servidores, estudantes, administradores, prepostos e/ou contratados, em qualquer propaganda, informação à imprensa ou publicidade relativa ao presente instrumento ou a qualquer produto ou serviço decorrente deste, sem a aprovação por escrito do partícipe referido.</p> <p>8.2 Fica vedado aos partícipes utilizar, no âmbito deste Acordo, nomes, símbolos e imagens que caracterizam promoção pessoal de autoridades ou servidores públicos.</p> <p>8.3 Os partícipes não poderão utilizar o nome, logomarca ou símbolos um do outro em promoções e atividades afins alheias ao objeto deste Acordo, sem prévia autorização do respectivo partícipe sob pena de responsabilidade civil em decorrência do uso indevido do seu nome e de sua imagem.</p> <p>8.4 As publicações, materiais de divulgação e resultados materiais, relacionados com os recursos do presente Acordo, deverão mencionar expressamente o apoio recebido dos partícipes.</p> <p>8.5 Antes da organização da proteção dos Resultados obtidos no âmbito deste projeto, as partícipes deverão consultar uma a outra sobre a conveniência de fazer qualquer comunicação pública e sobre seu escopo.</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

9. NINTH CLAUSE - CONFIDENTIAL INFORMATION	9. CLÁUSULA NONA - DAS INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS E SIGILOSAS
<p>9.1 Participants will take all necessary measures to protect the confidentiality of CONFIDENTIAL INFORMATION received as a result of the signing, development and execution of this Agreement, including the adoption of measures that ensure the processing of the process, not disclosing it to third parties, without prior and written authorization of the other participant.</p> <p>9.2 Participants will inform their employees, servants, students, administrators, representatives and service providers and consultants who need access to the information and knowledge involved in the object of this Agreement, about the confidentiality obligations assumed, being fully responsible for any infractions that may arise. these can commit.</p> <p>9.3 Participants will ensure that each person in their organization, or under their control, who receives confidential information, makes a commitment to confidentiality by signing a confidentiality term.</p> <p>9.4 There will be no breach of the CONFIDENTIALITY obligations provided for in this Agreement in the following cases:</p> <p>9.4.1 technical or commercial information that is already known to the participants on the date of the disclosure, or that has been proven to be developed independently and unrelated to the Agreement by the participant who reveals it;</p> <p>9.4.2 technical or commercial information that is or becomes public domain, without the fault of the participant(s);</p> <p>9.4.2.1 any information that has been revealed only in general terms will not be considered public knowledge or domain.</p> <p>9.4.3 technical or commercial information that is received from a third part that is not under an obligation to keep technical or commercial information confidential;</p>	<p>9.1 Os partícipes adotarão todas as medidas necessárias para proteger o sigilo das INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS recebidas em função da celebração, desenvolvimento e execução do presente Acordo, inclusive na adoção de medidas que assegurem a tramitação do processo, não as divulgando a terceiros, sem a prévia e escrita autorização do outro partícipe.</p> <p>9.2 Os partícipes informarão aos seus funcionários, servidores, estudantes, administradores, prepostos e prestadores de serviços e consultores que necessitem ter acesso às informações e conhecimentos que envolvem o objeto deste Acordo, acerca das obrigações de sigilo assumidas, responsabilizando-se integralmente por eventuais infrações que estes possam cometer.</p> <p>9.3 Os partícipes farão com que cada pessoa de sua organização, ou sob o seu controle, que receba informações confidenciais, assuma o compromisso de confidencialidade, por meio assinatura de termo de Confidencialidade.</p> <p>9.4 Não haverá violação das obrigações de CONFIDENCIALIDADE previstas neste Acordo nas seguintes hipóteses:</p> <p>9.4.1 informações técnicas ou comerciais que já sejam do conhecimento das partícipes na data da divulgação, ou que tenham sido comprovadamente desenvolvidas de maneira independente e sem relação com o Acordo pelo partícipe que a revele;</p> <p>9.4.2 informações técnicas ou comerciais que sejam ou se tornem de domínio público, sem culpa do(s) partícipe(s);</p> <p>9.4.2.1 qualquer informação que tenha sido revelada somente em termos gerais, não será considerada de conhecimento ou domínio público.</p> <p>9.4.3 informações técnicas ou comerciais que sejam recebidas de um terceiro que</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>9.4.4 information that may have disclosure required by law, judicial or administrative decision;</p> <p>9.4.5 disclosure expressly authorized, in writing, by the participants.</p> <p>9.5 Scientific dissemination, through articles in congresses, journals and other means, related to the object of this instrument may be carried out with the written authorization of the participants, and should not, in any case, exceed what is strictly necessary for the execution of tasks, duties or contracts related to the information disclosed.</p> <p>9.6 The confidentiality obligations in relation to CONFIDENTIAL INFORMATION will be maintained during the term of this Agreement and for a period of 5 (five) years after its extinction.</p> <p>9.7 For the purpose of this clause, the classification of the information as confidential will be the responsibility of its holder, and must indicate the knowledge or information classifiable as CONFIDENTIAL by any means.</p> <p>9.8 Shall a Product be sent by AII to UFLA, meaning any product, ingredient or sample of a material nature, notably of biological or chemical nature, transmitted by AII (the disclosing Party) to UFLA (the Recipient Party) under this Agreement, UFLA commits to :</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Treat the Confidential Information under the same conditions and with the same degree of care as it uses to protect its own information having a similar degree of confidentiality. ii. Use or reproduce Confidential Information only, and to the extent necessary for completing the Project. iii. Not disclose Confidential Information to a Third Party. iv. Restrict access to Confidential Information to those members of its staff or those of its Affiliates having a strict need to know it for the completion of the Project. 	<p>não esteja sob obrigação de manter as informações técnicas ou comerciais em confidencialidade;</p> <p>9.4.4 informações que possam ter divulgação exigida por lei, decisão judicial ou administrativa;</p> <p>9.4.5 revelação expressamente autorizada, por escrito, pelos partícipes.</p> <p>9.5 A divulgação científica, por meio de artigos em congressos, revistas e outros meios, relacionada ao objeto deste instrumento poderá ser realizada mediante autorização por escrito dos partícipes, e não deverá, em nenhum caso, exceder ao estritamente necessário para a execução das tarefas, deveres ou contratos relacionados com a informação divulgada.</p> <p>9.6 As obrigações de sigilo em relação às INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS serão mantidas durante o período de vigência deste Acordo e pelo prazo de 5 (cinco) anos após a sua extinção.</p> <p>9.7 Para efeito desta cláusula, a classificação das informações como confidenciais será de responsabilidade de seu titular, devendo indicar os conhecimentos ou informações classificáveis como CONFIDENCIAIS por qualquer meio.</p> <p>9.8 Se um Produto for enviado pela AII para a UFLA, ou seja, qualquer produto, ingrediente ou amostra de natureza material, notadamente de natureza biológica ou química, transmitido pela AII (a Parte divulgadora) à UFLA (a Parte Receptora) nos termos deste Acordo, a UFLA se compromete a :</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Tratar as Informações Confidenciais nas mesmas condições e com o mesmo grau de cuidado que usa para proteger as suas próprias informações com um grau de confidencialidade semelhante. ii. Usar ou reproduzir apenas as Informações Confidenciais e na medida necessária para a conclusão do Projeto. iii. Não divulgar informações confidenciais a terceiros. iv. Restringir o acesso às Informações Confidenciais aos membros de sua equipe ou de suas Afiliadas que tenham
--	---



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>9.8.1 Any use not mentioned in points i through iv above shall require the Disclosing Party’s express prior consent.</p> <p>9.9 The Recipient Party shall take all necessary steps to ensure that its members of staff and those of its Affiliates with access to Confidential Information have read, understood and accepted the obligations laid down in this Agreement.</p> <p>9.10 The Recipient Party agrees to:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Use the Products of the Disclosing Party only for the purposes of completing the Project; ii. Keep the Products only at its premises or those of its Affiliates, under the environmental and physical safety conditions necessary for their integrity and protection against theft; iii. Not transmit or disclose the Products to a Third Party; iv. Not do reverse engineering on the Products. <p>9.10.1 Any use not mentioned in points i through iv above shall require the Disclosing Party’s express prior consent.</p> <p>9.11 The Recipient Party warrants compliance with the obligations set forth in this article by its Affiliates, its members of staff and those of its Affiliates.</p> <p>9.12 At any time during the course of the Agreement, UFLA, the Recipient Party may:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Be requested to handle the complete destruction or return of all or some Confidential Information, whether in paper or electronic form or Product. When Confidential Information is in electronic form, all backup copies that may have been made shall be destroyed. ii. Request the destruction of all copies of documents prepared by the Disclosing Party or its Affiliates containing its Confidential Information, whether in paper or electronic form. iii. Request the destruction or return of some or all of the Products. 	<p>estrita necessidade de conhecê-las para a conclusão do Projeto.</p> <p>9.8.1 Qualquer uso não mencionado nos pontos i a iv acima exigirá o consentimento prévio expresso da Parte Divulgadora.</p> <p>9.9 A Parte Receptora deve tomar todas as medidas necessárias para garantir que seus funcionários e os de suas Afiliadas com acesso às Informações Confidenciais tenham lido, compreendido e aceito as obrigações estabelecidas neste Acordo.</p> <p>9.10 A Parte Receptora concorda em:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Usar os Produtos da Divulgadora apenas para fins de conclusão do Projeto; ii. Manter os Produtos somente em suas dependências ou de suas Afiliadas, nas condições de segurança ambiental e física necessárias à sua integridade e proteção contra roubo; iii. Não transmitir ou divulgar os Produtos a Terceiros; iv. Não realizar engenharia reversa nos Produtos. <p>9.10.1 Qualquer uso não mencionado nos pontos i a iv acima exigirá o consentimento prévio expresso da Parte Divulgadora.</p> <p>9.11 A Parte Receptora garante o cumprimento das obrigações estabelecidas neste artigo por suas Afiliadas, seus funcionários e os de suas Afiliadas.</p> <p>9.12 A qualquer momento durante o curso deste Acordo, UFLA, enquanto Parte Destinatária pode:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Ser solicitada a lidar com a destruição total ou devolução de todas ou algumas Informações Confidenciais, seja em papel ou formato eletrônico ou Produto. Quando as Informações Confidenciais estiverem em formato eletrônico, todas as cópias de segurança que possam ter sido feitas devem ser destruídas.
---	--



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>At the end of this Agreement, provided for in the 12th Clause, each Party shall proceed as instructed by the other Party with the destruction or return of the Confidential Information and of the Products.</p>	<p>ii. Solicitar a destruição de todas as cópias de documentos elaborados pela Parte Divulgadora ou suas Afiliadas contendo suas Informações Confidenciais, seja em papel ou em meio eletrônico.</p> <p>iii. Solicite a destruição ou devolução de alguns ou todos os Produtos.</p> <p>Ao término de vigência deste Acordo, previsto na Cláusula 12^a, cada Partícipe deverá proceder conforme instruído pela outra Partícipe com a destruição ou devolução das Informações Confidenciais e dos Produtos.</p>
<p align="center">10. TENTH CLAUSE - ANTI-CORRUPTION POLICES</p> <p>10.1 Participants must take all necessary measures, observing the principles of civility and legality, and in accordance with good business practices to comply with and ensure that their directors, officers, employees, students, or anyone acting on their behalf, including representatives and subcontractors, if any (all hereinafter referred to as "Related Parts" and each as "Related Part") will comply with all applicable laws in their respective countries, including those relating to the fight against corruption, bribery and money laundering, as well as those relating to economic sanctions, in force in the jurisdictions in which the participants are incorporated and in the jurisdiction in which the Agreement will be enforced (if different), to prevent any fraudulent activity by you or a Related Part in connection with the performance of this instrument.</p> <p>10.2 One participant must immediately notify the other of any suspicion of any fraud that has occurred, is occurring, or is likely to occur, so that the necessary measures are taken to investigate them.</p>	<p align="center">10. CLÁUSULA DÉCIMA – DAS PRÁTICAS ANTICORRUPÇÃO</p> <p>10.1 Os partícipes deverão tomar todas as medidas necessárias, observados os princípios de civilidade e legalidade, e de acordo com as boas práticas empresariais para cumprir e assegurar que seus conselheiros, diretores, servidores, estudantes, empregados ou qualquer pessoa agindo em seu nome, inclusive prepostos e subcontratados, quando houver (todos doravante referidos como "Partes Relacionadas" e, cada uma delas, como "uma Parte Relacionada") obedecerão a todas as leis aplicáveis em seus respectivos países, incluindo àquelas relativas ao combate à corrupção, suborno e lavagem de dinheiro, bem como àquelas relativas a sanções econômicas, vigentes nas jurisdições em que os partícipes estão constituídos e na jurisdição em que o Acordo será cumprido (se diferentes), para impedir qualquer atividade fraudulenta por si ou por uma Parte Relacionada com relação ao cumprimento deste instrumento.</p> <p>10.2 Um partícipe deverá notificar imediatamente o outro sobre eventual suspeita de qualquer fraude que tenha ocorrido, esteja ocorrendo, ou provavelmente ocorrerá, para que sejam tomadas as medidas necessárias para apurá-las.</p>
<p align="center">11. ELEVENTH CLAUSE - MONITORING</p>	<p align="center">11. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA- DO ACOMPANHAMENTO</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>11.1 The coordinators, appointed by the participants, will be responsible for solving any doubts that may arise in the execution, monitoring, evaluation and accountability and will inform the respective authorities of everything.</p> <p>11.2 The AII and UFLA coordinators will record, in his own record, the occurrences related to the execution of the object, recommending the necessary measures to the competent authority to regularize the observed inconsistencies.</p> <p>11.3 The technical or scientific impossibility regarding the fulfillment of any phase of the Work Plan, which is duly proven and justified, will result in the suspension of their respective activities until there is agreement between the participants as to the alteration, adequacy or termination of the Work Plan and consequent termination of this Agreement.</p>	<p>11.1 Aos coordenadores, designados pelos partícipes competirão dirimir as dúvidas que surgirem na execução, no monitoramento, na avaliação e na prestação de contas e de tudo dará ciência às respectivas autoridades.</p> <p>11.2 O coordenadores da AII e da UFLA anotarão em registro próprio, as ocorrências relacionadas com a execução do objeto, recomendando as medidas necessárias à autoridade competente para regularização das inconsistências observadas.</p> <p>11.3 A impossibilidade técnica ou científica quanto ao cumprimento de qualquer fase do Plano de Trabalho, que seja devidamente comprovada e justificada, acarretará a suspensão de suas respectivas atividades até que haja acordo entre os partícipes quanto à alteração, à adequação ou término do Plano de Trabalho e consequente extinção deste Acordo.</p>
<p align="center">12. TWELFTH CLAUSE - VALIDITY AND EXTENSION</p> <p>12.1 This Agreement will be valid for a period of 2 (two) years, from the date of its signature, which may be extended.</p> <p>12.2 This Agreement may be extended by means of an Addendum, with the respective changes in the Work Plan, upon presentation of a technical justification.</p>	<p align="center">12. CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DA VIGÊNCIA E DA PRORROGAÇÃO</p> <p>12.1 O presente Acordo vigorá pelo prazo de 2 (dois) anos, a partir da data de sua assinatura, prorrogáveis.</p> <p>12.2 Este Acordo poderá ser prorrogado por meio de termo aditivo, com as respectivas alterações no Plano de Trabalho, mediante a apresentação de justificativa técnica.</p>
<p align="center">13. THIRTEENTH CLAUSE - MODIFICATIONS</p> <p>13.1 The clauses and conditions established in this instrument may be changed by entering into an addendum.</p> <p>13.2 The proposed amendment, duly justified, must be submitted in writing, within the term of the instrument.</p>	<p align="center">13. CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA - DAS ALTERAÇÕES</p> <p>13.1 As cláusulas e condições estabelecidas no presente instrumento poderão ser alteradas mediante celebração de termo aditivo.</p> <p>13.2 A proposta de alteração, devidamente justificada, deverá ser apresentada por escrito, dentro da vigência do instrumento.</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>13.3 It is forbidden to add this Agreement in order to change its object, under penalty of nullity of the act and responsibility of the agent who performed it.</p> <p>13.4 Any changes that may result in the transposition, relocation or transfer of resources from items or expense items to another, with the objective of providing effectiveness and efficiency to the activities provided for in the Work Plan, are exempt from formalization by means of the Addendum, provided that there are no changes in the total value of the project.</p>	<p>13.3 É vedado o aditamento do presente Acordo com o intuito de alterar o seu objeto, sob pena de nulidade do ato e responsabilidade do agente que o praticou.</p> <p>13.4 São dispensáveis de formalização por meio de termo Aditivo as alterações que importem em transposição, remanejamento ou transferência de recursos de rubricas ou itens de despesas para outro, com o objetivo de conferir eficácia e eficiência às atividades previstas no Plano de Trabalho, desde que não haja alteração do valor total do Projeto.</p>
<p>14. FOURTEENTH CLAUSE - MONITORING, EVALUATION AND ACCOUNTING</p> <p>14.1 The participants will exercise technical and financial supervision of the activities of this Agreement.</p> <p>14.2 The UFLA coordinator will forward to AII, NINTEC and FUNDECC:</p> <p>a) Partial Result Form: annual, within a period of up to 30 (thirty) days, counted from the end of the calculation period, in accordance with the indicators established in the respective Work Plan; and</p> <p>b) Final Result Form: within up to 90 (ninety) days from the conclusion of the object of this Agreement, in accordance with the indicators established in the respective Work Plan.</p> <p>14.3 In the Results Form referred to in item 14.2., the compatibility between the planned goals and those achieved in the period must be demonstrated, as well as the justifications in case of discrepancy, pointing out data and values of the actions developed.</p> <p>14.4 It will be up to each participant to adopt the necessary measures deemed appropriate, in case the partial reports mentioned in item 14.2. demonstrate inconsistency in the execution of the object of this Agreement.</p> <p>14.5 FUNDECC must present financial accountability within 120 (one hundred and twenty)</p>	<p>14. CLÁUSULA DÉCIMA QUARTA - DO MONITORAMENTO, DA AVALIAÇÃO E DA PRESTAÇÃO DE CONTAS</p> <p>14.1 Os partícipes exercerão a fiscalização técnico-financeira das atividades do presente Acordo.</p> <p>14.2 O Coordenador da UFLA encaminhará à AII, ao NINTEC e à FUNDECC:</p> <p>a) Formulário de Resultado Parcial: de periodicidade anual, no prazo de até 30 (trinta) dias, contados do término do período de apuração, em conformidade com os indicadores estabelecidos no respectivo Plano de Trabalho; e</p> <p>b) Formulário de Resultado Final: no prazo de até 90 (noventa) dias contados da conclusão do objeto deste Acordo, em conformidade com os indicadores estabelecidos no respectivo Plano de Trabalho.</p> <p>14.3 No Formulário de resultados de que trata o item 14.2., deverá ser demonstrada a compatibilidade entre as metas previstas e as alcançadas no período, bem como apontadas as justificativas em caso de discrepância, consolidando dados e valores das ações desenvolvidas.</p> <p>14.4 Caberá a cada partícipe adotar as providências necessárias julgadas cabíveis, caso os relatórios parciais de que trata o item 14.2.</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>days, counted from the end of the term provided for in this Agreement.</p> <p>14.6 The rendering of accounts will be simplified, privileging the results of the research, and will follow the rules foreseen in article 58 of Decree nº 9.283/2018 and in Chapter VII of Resolution CUNI/UFLA nº 004/2018, or in the rules that may happen to them.</p> <p>14.7 All information made available between FUNDEC, NINTEC and UFLA relating to the project, its workplan (chronology and milestones) and its accountancy will be summarized and forwarded in English language and without delay to AI.</p>	<p>demonstrem inconsistência na execução do objeto deste Acordo.</p> <p>14.5 A FUNDECC deverá apresentar a prestação de contas financeira, em até 120 (cento e vinte) dias, contados do termo final do prazo de vigência previsto neste Acordo.</p> <p>14.6 A prestação de contas será simplificada, privilegiando os resultados da pesquisa, e seguirá as regras previstas no artigo 58 do Decreto nº 9.283/2018 e no Capítulo VII da Resolução CUNI/UFLA nº 004/2018, ou nas normas que porventura lhes sucederem.</p> <p>14.7 Todas as informações disponibilizadas entre FUNDECC, NINTEC e UFLA relativas ao projeto, seu plano de trabalho (cronologia e marcos) e sua contabilidade serão resumidas e encaminhadas em língua inglesa e sem demora para a AI.</p>
<p>15. FIFTEENTH CLAUSE - EXTINCTION OF THE AGREEMENT</p> <p>15.1 This Agreement may, at any time, be denounced by the participants, and the interested party must formally express its intention in this regard, with a minimum advance of 60 (sixty) days from the date on which it is intended that the activities be terminated, respecting the obligations assumed with third parties and between the participants, crediting any benefits acquired in the period.</p> <p>15.2 Reasons for the termination of full rights include non-compliance with any of the clauses agreed in this Agreement, non-compliance with the rules established in the current legislation or the supervening of a legal norm or fact that makes the Agreement material or formally unenforceable, imputing to the participants the responsibilities for obligations hitherto assumed, and the participant who considers himself harmed notify the other so that he can present clarification within 15 (fifteen) consecutive days.</p>	<p>15. CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - DA EXTINÇÃO DO ACORDO</p> <p>15.1 Este Acordo poderá, a qualquer tempo, ser denunciado pelos partícipes, devendo o interessado externar formalmente a sua intenção nesse sentido, com a antecedência mínima de 60 (sessenta) dias da data em que se pretenda que sejam encerradas as atividades, respeitadas as obrigações assumidas com terceiros e entre os partícipes, creditando eventuais benefícios adquiridos no período.</p> <p>15.2 Constituem motivos para rescisão de pleno direito o inadimplemento de quaisquer das cláusulas pactuadas neste Acordo, o descumprimento das normas estabelecidas na legislação vigente ou a superveniência de norma legal ou fato que torne material ou formalmente inexecutável o Acordo, imputando-se aos partícipes as responsabilidades pelas obrigações até então assumidas, devendo o partícipe que se julgar prejudicado notificar o outro para que apresente esclarecimento no prazo de 15 (quinze) dias corridos.</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>15.2.1 Once clarifications have been provided, the participants shall, by mutual consent, decide to terminate or maintain the Agreement.</p> <p>15.2.2 After the period for clarification has elapsed, if there is no response, the Agreement will be terminated in its own right, regardless of notifications or interpellations, judicial or extrajudicial.</p> <p>15.3 The Agreement will be terminated in the event of bankruptcy decree, extrajudicial or judicial liquidation, or insolvency of any of the participants, or even if any measures or procedures are filed against any of the participants for their liquidation and/or dissolution.</p> <p>15.4 This Agreement will be terminated upon fulfillment of the object or upon the expiration of its term.</p>	<p>15.2.1 Prestados os esclarecimentos, os partícipes deverão, por mútuo consenso, decidir pela rescisão ou manutenção do Acordo.</p> <p>15.2.2 Decorrido o prazo para esclarecimentos, caso não haja resposta, o Acordo será rescindido de pleno direito, independentemente de notificações ou interpelações, judiciais ou extrajudiciais.</p> <p>15.3 O Acordo será rescindido em caso de decretação de falência, liquidação extrajudicial ou judicial, ou insolvência de qualquer dos partícipes, ou, ainda, no caso de propositura de quaisquer medidas ou procedimentos contra qualquer dos partícipes para sua liquidação e/ou dissolução.</p> <p>15.4 O presente Acordo será extinto com o cumprimento do objeto ou com o decurso de prazo de vigência.</p>
<p>16. SIXTEENTH CLAUSE - PUBLICITY</p> <p>16.1 The publication of the extract from this Agreement in the Brazilian Official Gazette (DOU) is an indispensable condition for its effectiveness and will be provided by UFLA within up to 20 (twenty) days of its signature.</p>	<p>16. CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA - DA PUBLICIDADE</p> <p>16.1. A publicação do extrato do presente Acordo no Diário Oficial da União (DOU) é condição indispensável para sua eficácia e será providenciada pela UFLA no prazo de até 20 (vinte) dias da sua assinatura.</p>
<p>17. SEVENTH CLAUSE - ASSETS</p> <p>17.1 After full execution of the object of this agreement, the assets, permanent materials or equipment acquired will be reverted to UFLA, through a Term of Donation.</p>	<p>17. CLÁUSULA DÉCIMA SÉTIMA - DOS BENS</p> <p>17.1 Após execução integral do objeto deste acordo, os bens patrimoniais, materiais permanentes ou equipamentos adquiridos serão revertidos à UFLA, por meio de Termo de Doação.</p>
<p>18. EIGHTEENTH CLAUSE - NOTIFICATIONS</p> <p>18.1 Any communication or notification related to this Agreement may be</p>	<p>18. CLÁUSULA DÉCIMA OITAVA - DAS NOTIFICAÇÕES</p> <p>18.1 Qualquer comunicação ou notificação relacionada a este Acordo poderá ser</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA

NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>made by the interested party, by email, fax, mail or delivered personally, directly to the respective address of the notified party, according to the following information:</p> <p>UNIVERSIDADE FEDERA DE LAVRAS Núcleo de inovação Tecnológica - NINTEC Caixa Postal 3037, CEP 37200-973, Lavras/MG Telephone: (35) 3829-1591 - e-mail nintec@ufla.br</p> <p>AGRO INNOVATION INTERNATIONAL 18 Avenue Franklin Roosevelt 35400, Saint Malo, France Telephone: +33 6 22 25 51 95 E-mails: benoit.jimenez@roullier.com ancalucia.lazaknoerr@roullier.com</p> <p>FUNDECC: FUNDAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO E CULTURAL Caixa Postal 3060, CEP 37200-973, Lavras/MG Telephone: (35) 3829-1901 - e-mail: fundecc@ufla.br</p> <p>18.2 Any communication or request provided for in this Agreement will be deemed to have been legally delivered:</p> <p>18.2.1 when delivered by hand to whom it is destined, with proof of receipt;</p> <p>18.2.2 if sent by mail, registered or certified, postage paid and duly addressed, when received by the recipient or on the 5th (fifth) day after the date of dispatch, whichever comes first;</p> <p>18.2.3 if sent by fax, when received by the recipient;</p> <p>18.2.4 if sent by email, provided that the receipt is confirmed by the recipient, or, after 5 (five) business days have elapsed, whichever comes first. In the</p>	<p>feita pelo interessado, por e-mail, fax, correio ou entregue pessoalmente, diretamente no respectivo endereço do notificado, conforme as seguintes informações:</p> <p>UNIVERSIDADE FEDERA DE LAVRAS Núcleo de inovação Tecnológica - NINTEC Caixa Postal 3037, CEP 37200-973, Lavras/MG Telephone: (35) 3829-1591 - e-mail nintec@ufla.br</p> <p>AGRO INNOVATION INTERNATIONAL 18 Avenue Franklin Roosevelt 35400, Saint Malo, France Telephone: +33 6 22 25 51 95 E-mails: benoit.jimenez@roullier.com ancalucia.lazaknoerr@roullier.com</p> <p>FUNDECC: FUNDAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO E CULTURAL Caixa Postal 3060, CEP 37200-973, Lavras/MG Telephone: (35) 3829-1901 - e-mail: fundecc@ufla.br</p> <p>18.2 Qualquer comunicação ou solicitação prevista neste Acordo será considerada como tendo sido legalmente entregue:</p> <p>18.2.1 quando entregue em mão a quem destinada, com o comprovante de recebimento;</p> <p>18.2.2 se enviada por correio, registrada ou certificada, porte pago e devidamente endereçada, quando recebida pelo destinatário ou no 5º (quinto) dia seguinte à data do despacho, o que ocorrer primeiro;</p> <p>18.2.3 se enviada por fax, quando recebida pelo destinatário;</p> <p>18.2.4 se enviada por e-mail, desde que confirmado o recebimento pelo destinatário, ou, após transcorridos 5 (cinco) dias úteis, o</p>
--	--



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>event of the expiry of the period without confirmation, a copy will be sent by post, however, considering the duly made notification.</p> <p>18.3 Any of the members of this Agreement may, upon written communication, change the address to which communications or requests must be sent.</p>	<p>que ocorrer primeiro. Na hipótese de transcurso do prazo sem confirmação, será enviada cópia por correio, considerando-se, todavia, a notificação devidamente realizada.</p> <p>18.3 Qualquer dos integrantes deste Acordo poderá, mediante comunicação por escrito, alterar o endereço para o qual as comunicações ou solicitações deverão ser enviadas.</p>
<p align="center">19. NINETEENTH CLAUSE - GENERAL PROVISIONS</p> <p>19.1. Public Administration agents, internal control and the Court of Auditors have free access to documents and information related to this Agreement, as well as to the places where the respective object is carried out, except for technological information and research data that may culminate with some innovation.</p> <p>19.2 The official language of the Agreement is the English.</p>	<p align="center">19. CLÁUSULA DÉCIMA NONA - DAS DISPOSIÇÕES GERAIS</p> <p>19.1. É livre o acesso dos agentes da Administração Pública, do controle interno e do Tribunal de Contas aos documentos e às informações relacionadas a este Acordo, bem como aos locais de execução do respectivo objeto, ressalvadas as informações tecnológicas e dados das pesquisas que possam culminar com alguma inovação.</p> <p>19.2 O idioma oficial deste Acordo é o inglês.</p>
<p align="center">20. TWENTIETH CLAUSE - JURISDICTION</p> <p>20.1The signatories agree to amicably resolve any dispute arising from the interpretation of this agreement. If the dispute cannot be resolved in the manner indicated above and regarding the available rights, the matter will be referred to arbitration; each party will appoint a member of the arbitration panel, and another member will be chosen by mutual agreement.</p> <p>20.2 If it is not possible to reach a solution to the conflict through the ways described above, the Participants elect the forum of the Federal Court, Judiciary Section of the State of Minas Gerais, city of Lavras, to settle any disputes arising from this Agreement.</p>	<p align="center">20. CLÁUSULA VIGÉSIMA - DO FORO</p> <p>20.1. Os signatários concordam em resolver de forma amigável qualquer controvérsia resultante da interpretação deste acordo. Caso a controvérsia não possa ser resolvida da forma indicada acima e quanto aos direitos disponíveis, a questão será encaminhada para arbitragem; cada parte nomeará um membro do painel de arbitragem, e outro membro será escolhido de comum acordo.</p> <p>20.2 Se não for possível chegar a uma solução para o conflito pelas vias descritas anteriormente, as Partícipes elegem o foro da Justiça Federal, Seção Judiciária do Estado de Minas Gerais, cidade de Lavras, para dirimir quaisquer litígios oriundos deste Acordo.</p> <p align="right">E como prova de assim haverem livremente pactuado, os Partícipes assinam o presente</p>

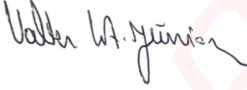


UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC

Fone/Fax: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

<p>And as proof that they have freely agreed, the Participants sign this instrument digitally, under the terms of Brazilian law (of art. 10, §1o, of MP 2.200-2 / 01 and article 18 of Law no. 13.874 / 2019) and French legislation (Civil Code art. 1366 and 1367), being, therefore, in absolute agreement with the terms of this instrument.</p>	<p>instrumento de forma digital, nos termos da legislação brasileira (do art. 10, §1o, da MP 2.200-2/01 e artigo 18 da Lei no 13.874/2019) e da legislação francesa (Civil Code art. 1366 e 1367), estando, pois, em absoluto acordo com os termos deste instrumento.</p>
--	---


For **UFLA/Pela UFLA:**

DocuSigned by:

 D16F785516BD4A6...

VALTER CARVALHO DE ANDRADE JÚNIOR

Rector in exercise/Reitor em exercício

For **AII/ Pelo AII:**

DocuSigned by:

 A13C83E194B34C6...

JEAN-DIDIER BILLERET

General Director

For **FUNDECC/ Pela FUNDECC:**

DS


ANTÔNIO CARLOS CUNHA LACRETA JÚNIOR

Director of FUNDECC/Diretor da FUNDECC



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

PROJETO

Parceria com Repasse de Recursos Financeiros

I – DADOS CADASTRAIS DO PROJETO

1. TÍTULO DO PROJETO

Uso de uma abordagem de biologia de sistemas para otimizar a nutrição de nitrogênio e fósforo durante as fases iniciais da vida em bovinos

2. ENQUADRAMENTO TÉCNICO DO PROJETO E LEGISLAÇÃO APLICÁVEL

ACORDO DE PARCERIA (Lei nº 10.973/04 e Decreto 9.283/18)

3. ÓRGÃO EXECUTOR

Departamento de Zootecnia

4. ÁREA DE ABRANGÊNCIA

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Pesquisa | <input checked="" type="checkbox"/> Inovação Tecnológica |
| <input type="checkbox"/> Extensão | <input type="checkbox"/> Extensão Tecnológica |
| <input type="checkbox"/> Ensino | <input type="checkbox"/> Desenvolvimento Institucional |

5. RESUMO DO PROJETO

Este projeto visa integrar respostas animais e dados ômicos por meio de uma abordagem de biologia sistêmica para elucidar mecanismos moleculares e bioquímicos subjacentes às mudanças fisiológicas maternas e ao desenvolvimento do músculo esquelético da progênie como resposta à otimização nutricional de N e P. Dois experimentos são propostos para alcançar uma compreensão global dos mecanismos fisiológicos e bioquímicos relacionados à nutrição nitrogenada e fosfórica. No primeiro experimento, 36 vacas de corte gestantes, alimentadas com dieta basal nutricionalmente deficiente, receberão três tratamentos (sem N adicional, com suplemento nitrogenado à base de ureia e com suplemento de liberação gradual de N) no terço final da gestação para avaliar o metabolismo nutricional materno, o desempenho de longo prazo e a biologia muscular da progênie. Nossa hipótese é que a suplementação com liberação gradual de N é a melhor maneira de melhorar a utilização da pastagem, aumentando a utilização microbiana da fração potencialmente degradável da fibra da forragem. Assim, vacas gestantes melhor nutridas aportarão mais nutrientes ao feto, otimizando a expressão de seu potencial genético para o desenvolvimento muscular, com marcas epigenéticas causando efeitos de longo prazo. No segundo experimento, 84 bezerros de corte recém desmamados, com 7 meses de idade, serão alimentados com três níveis de P (70, 100 e 130% das exigências nutricionais). Nossa hipótese é que existe uma importante carência de P na nutrição desses animais nos sistemas de produção de gado de corte. Serão avaliados a proliferação de células satélite do músculo esquelético, a biologia muscular e o crescimento muscular de longo prazo, o desempenho e a eficiência alimentar dos animais. A proteômica *shotgun*, o sequenciamento de RNA e avaliações de integração gene-proteína são propostas como técnicas de biologia sistêmica para associar as respostas dos animais e dados ômicos da nutrição de N e P durante o desenvolvimento inicial dos bovinos.

6. PARCEIRO(S) NO PROJETO

6.1. CELEBRANTE 1

1. Tipo de participação Participe	2. Razão Social UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS	4. CNPJ/IMEF 22.078.679/0001-74
3. Endereço da sede (av., rua, nº, bairro) Campus Universitário, s/n		6. CEP
5. Cidade/Estado	7. Telefone	



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br

Lavras/MG	37.200-900	(35) 3829-1983
8. Nome do representante legal João Chrysóstomo de Resende Júnior		9. CPF/ME
10. Identidade	11. Órgão Expedidor SSP/MG	12. Cargo Reitor
		13. Data venc. mandato 29/05/2024

6.2. CELEBRANTE 2			
1. Tipo de participação Partícipe		2. Razão Social AGRO INNOVATION INTERNATIONAL	
3. Endereço da sede (av., rua, n°, bairro) 18 Avenue Franklin Roosevelt		4. Número de registro 402 947 014 (Registre du Commerce et des sociétés of Saint Malo, France)	
5. Cidade/Estado Saint Malo, France		6. CEP 35400	7. Telefone
8. Nome do representante legal Jean-Didier Billeret		9. CPF/ME Não se aplica	
10. Identidade Não se aplica	11. Órgão Expedidor Não se aplica	12. Responsabilidade Diretor Geral	13. Data venc. mandato Não se aplica

(II) DESCRIÇÃO DO PROJETO

7. INTRODUÇÃO
<p>Animais vivem em ambientes complexos no qual são constantemente desafiados com mudanças de curta e longa duração causadas pela ampla variação de fatores como temperatura, fotoperíodo e nutrição. A pecuária brasileira é caracterizada pela produção em sistema extensivo, na qual o maior agravante é a grande variação climática que influencia na quantidade e qualidade das forrageiras (base alimentar da bovinocultura a pasto). Diante desse fato, tem-se realizado, no Brasil, estações de monta, com o objetivo de programar os nascimentos para o início da época chuvosa do ano. Dessa maneira, há maior oferta e melhor qualidade da massa de forragem disponibilizada às vacas durante o período de lactação, sendo este, o momento de maior demanda nutricional pela lactante. Entretanto, com essa técnica, fases importantes da gestação, como o terço médio e final ficam comprometidas por ocorrerem durante a época seca do ano. Além do mais, os bezerros serão tradicionalmente desmamados no início do período seco do ano.</p> <p>As forrageiras tropicais de baixa qualidade, como as observadas durante o período seco do ano, são caracterizadas pelo baixo nível de compostos nitrogenados ou proteína bruta, pelo baixo teor de P e pela elevada lignificação da fração fibrosa insolúvel, o que implica em baixos níveis de consumo e de digestibilidade. Nestas condições, devido à alta relação carbono:nitrogênio no substrato basal, há deficiência absoluta de compostos nitrogenados para síntese de enzimas microbianas, as quais são responsáveis pela degradação dos compostos fibrosos insolúveis da forragem. Assim, sugere-se que nessas condições a suplementação com proteína possa solucionar o problema. Com isso, aumentam-se os níveis de proteína microbiana que chegam ao intestino, inclusive para complementar o aporte de propionato, via aminoácidos gliconeogênicos da proteína microbiana.</p> <p>Nosso grupo de pesquisa mostrou que a nutrição materna com N durante a gestação tem grande efeito no metabolismo materno e no desenvolvimento muscular da prole. Com base em dados preliminares, acreditamos que um suplemento proteico com liberação gradual de N pode se ajustar melhor do que outros produtos e ingredientes conhecidos (por exemplo, ureia) para melhorar a nutrição de N e permite a utilização ideal da energia da fibra forrageira.</p> <p>Em relação à nutrição fosfórica, com base em modelos de exigência nutricional, hipotetizamos que exista uma deficiência de P para animais recém-desmamados, que é o ponto fisiológico de maior hipertrofia do músculo esquelético a partir da proliferação de células satélites. Dados preliminares de não ruminantes sugerem que a nutrição ideal com P em estágios iniciais tem efeitos de longo prazo no crescimento muscular.</p>
8. OBJETIVO GERAL
<p>Este projeto visa integrar respostas animais e dados ômicos por meio de uma abordagem de biologia sistêmica para elucidar mecanismos moleculares e bioquímicos subjacentes às mudanças fisiológicas maternas e ao desenvolvimento do músculo esquelético da prole como resposta à otimização nutricional de N e P.</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1891 - E-mail: nintec@ufla.br

9. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Objetiva-se avaliar o desempenho, fisiologia e metabolismo de vacas de corte gestantes e seus bezerros após suplementação nitrogenada durante a gestação. Também, será avaliado o desempenho, captação de nutrientes e eficiência alimentar de bezerros recém-desmamados após suplementação com P durante a recría. A proteômica *shotgun*, o sequenciamento de RNA e avaliações de integração gene-proteína são propostas como técnicas de biologia sistêmica para associar as respostas dos animais e dados ônicos da nutrição de N e P durante o desenvolvimento inicial dos bovinos.

10. JUSTIFICATIVA

A celebração deste convênio para realização de projeto de pesquisa é importante por 3 razões principais, detalhadas abaixo:

1) Custeia a pesquisa de 01 (uma) Dissertação de Mestrado e 01 (uma) Tese de Doutorado no Programa de Pós-Graduação em Zootecnia da UFLA

Essa pesquisa é importante porque financia a execução de uma Tese de Doutorado e uma Dissertação de Mestrado no Programa de Pós-Graduação em Zootecnia da UFLA (PPGZ). O PPGZ/UFLA possui conceito 6 na CAPES (nível de excelência) e têm desenvolvido pesquisas de grande impacto nacional e mundial. Um dos principais desafios do PPGZ/UFLA é o financiamento do custeio dos projetos de pesquisa relacionados com suas linhas de pesquisa, como é o projeto desse plano de trabalho. Dessa maneira, o financiamento desse projeto, na forma de convênio com empresa privada, garante não só a geração de resultados técnicos e científicos de alto impacto, como também o desenvolvimento e manutenção de pesquisas do PPGZ/UFLA.

2) Gera conhecimento novo para a comunidade científica e a sociedade

Espera-se mostrar à comunidade científica como a suplementação de P para animais jovens, que enfrentam um desafio de nutrição mineral, pode afetar não apenas seu desempenho geral, mas também a biologia do músculo esquelético que suporta um crescimento eficiente a longo prazo. O P tem papel fundamental em vários processos de crescimento e hipertrofia do tecido muscular e isso nunca foi explorado em ruminantes. Outra forma de melhorar o potencial de crescimento a longo prazo é por meio da nutrição correta desses animais desde que foram concebidos, por meio da nutrição materna gestacional. Com este projeto, espera-se mostrar à comunidade científica que a suplementação de vacas gestantes com fontes de N liberadas gradativamente, seguindo o padrão de fermentação da fibra forrageira, pode ser uma excelente forma de melhorar a nutrição geral das vacas e desencadear os benefícios da programação fetal do tecido muscular da prole.

3) Contribui para sustentação e continuidade de uma importante linha de pesquisa existente no Departamento de Zootecnia da UFLA

Pesquisadores do DZO/UFLA (do Grupo de Pesquisa em Nutrição Gestacional e Programação Fetal da UFLA) têm desenvolvido pesquisas para avaliar o efeito da nutrição materna sobre o desenvolvimento fetal, com uso de dados ônicos como ferramenta para elucidação dos mecanismos biológicos envolvidos. A linha de pesquisa é liderada pelo Prof. Mateus Pies Gionbelli.

11. METODOLOGIA/FORMA DE DESENVOLVIMENTO

Os resultados do projeto serão obtidos após dois experimentos utilizando as instalações da Universidade Federal de Lavras (Brasil) e Universidade Federal de Viçosa (Brasil). Os experimentos serão focados na otimização da nutrição com N em vacas gestantes (Experimento 1) e nutrição com P em bezerros recém-desmamados (Experimento 2).

EXPERIMENTO 1

Neste experimento, com o objetivo de otimizar a nutrição das vacas, propomos a utilização de uma fonte de liberação gradual de nitrogênio. Serão utilizadas 36 vacas zebuínas prenhes, com média de 510 kg de peso corporal e 4 anos de idade. De 120 dias a 220 dias de gestação as vacas serão alimentadas com uma dieta composta por uma forrageira tropical de baixa qualidade para simular uma condição de restrição nutricional semelhante à encontrada em sistemas extensivos de



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC

Fone: (35) 3829-1891 - E-mail: nintec@ufla.br

cria nos trópicos, nos quais as vacas passam seu terço médio de gestação em pastagens não fertilizadas e mal manejadas durante o período de seca do ano [$<6\%$ de proteína bruta e $>70\%$ de fibra em detergente neutro (FDN) nas pastagens]. As vacas serão alimentadas individualmente e distribuídas aleatoriamente em três tratamentos (n = 12 por tratamento), sendo: 1) controle negativo = sem suplemento, 2) controle positivo = suplemento à base de ureia e 3) tratamento alternativo = suplemento à base de fonte de liberação gradual de nitrogênio. Como variáveis de resposta, as vacas terão seu desempenho, fisiologia e metabolismo avaliados durante a gestação. A ingestão (medida diariamente), a digestibilidade (1 ensaio), o balanço de N e a produção microbiana (usando derivados de purina na urina) de vacas também serão avaliadas por técnicas já validadas. O desempenho e a eficiência produtiva do bezerro serão avaliados ao longo de toda a vida, assim como amostras de tecido muscular serão obtidas na fase de nascimento, desmame e crescimento para avaliação da biologia do tecido muscular utilizando técnicas de biologia sistêmica.

EXPERIMENTO 2

Este experimento tem como objetivo explorar uma lacuna na deficiência de P em bezerros recém-desmamados, visto que estes apresentam alta necessidade deste elemento nesta fase da vida e enfrentam na prática a falta dele em pastagens e o acesso infrequente à suplementação adequada. Oitenta e quatro bezerros zebuínos recém-desmamados [180 kg de peso corporal inicial (PC), 7 meses de idade] serão alocados em 28 baias (3 animais/baias) e atribuídos a um dos três tratamentos. Os bezerros receberão dieta à base de silagem de capim tropical e suplementação concentrada (0,3% PC) para atingir três níveis de P na dieta total: deficiente (0,15% de P), adequado (0,22% de P) e excesso (0,28% de P). Os níveis de P foram definidos de acordo com as exigências do Sistema BR-CORTE com o objetivo de suprir 70, 100 e 130% da necessidade total de P mantendo a dieta isoproteica e isocalórica. Os animais serão alimentados por 120 dias (fase de recria) em confinamento (para melhor controle do consumo e digestibilidade). Após esse período, todos os animais serão alimentados com uma dieta de terminação comum com alto nível de energia até atingir o peso de abate. O desempenho, a absorção de nutrientes (digestibilidade e metabolizabilidade) e a eficiência alimentar serão avaliados durante as fases de recria e terminação. O crescimento muscular será avaliado durante o período de recria e terminação por meio de medidas de ultrassom de carcaça *in vivo*. As biópsias musculares serão realizadas nas fases de crescimento e finalização para avaliar a biologia do tecido muscular usando as técnicas de abordagem da biologia sistêmica. A qualidade da carne e o rendimento de carcaça serão avaliados após o abate. Amostras de sangue também serão coletadas para medir as concentrações séricas de fósforo inorgânico durante os períodos de recria e terminação.

12. RESULTADOS ESPERADOS

O uso da biologia sistêmica irá gerar um grande conhecimento sobre as respostas da nutrição materna geral (obtida através da otimização nutricional do N) e da nutrição fosfórica em bovinos jovens nos níveis tecidual, celular e molecular. Essas informações permitem elucidar novos mecanismos celulares e moleculares do tecido muscular que são afetados quando ocorrem essas alterações nutricionais. Os dois experimentos propostos permitirão propor novas técnicas de suplementação à base de N e P para animais jovens. Além do mais, planeja-se publicar pelo menos 2 artigos científicos em revistas conceituadas da área de produção animal para comprovar a veracidade e validade dos resultados gerados.

III - PRAZO DE EXECUÇÃO DO PROJETO


13. PRAZO NECESSÁRIO À EXECUÇÃO DO PROJETO

24 meses

IV - PARTICIPAÇÃO DE FUNDAÇÃO DE APOIO

14. FUNDAÇÃO DE APOIO PARTICIPANTE

1. Tipo de participação INTERVENIENTE	2. Razão Social FUNDAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO E CULTURAL
3. Endereço da sede (av., rua, nº, bairro)	4. CNPJ/IME

			UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br		
Campus Histórico da UFLA, s/n			07.905.127/0001-07		
3. Cidade/Estado Lavras / MG		6. CEP 37.200-000	7. Telefone (35) 3829-1901		
8. Nome do representante legal ANTONIO CARLOS LACRETA JUNIOR					9. CPF/MF [REDACTED]
10. Identidade [REDACTED]	11. Órgão Expedidor SSP/MG	12. Cargo Diretor Executivo		29/05/2024	

15. JUSTIFICATIVA PARA PARTICIPAÇÃO DA FUNDAÇÃO

A Universidade Federal de Lavras possui uma grande demanda interna para gestão da Instituição como um todo, seja na Pró-Reitoria de Planejamento e Gestão – PROPLAG, nos órgãos de aquisição e gestão de materiais (Diretoria de Gestão de Materiais - DGM e Diretoria de Materiais e Patrimônio - DMP), área financeira (Diretoria de Contabilidade - Dcont), além disso apresenta um número reduzido de servidores técnicos administrativos para atender a grande demanda existente, bem como a impossibilidade de contratação de pessoas para trabalhos por tempo determinado. Com isso, a UFLA necessita do suporte de uma fundação de apoio para gestão dos recursos financeiros deste projeto.

A Fundação de Desenvolvimento Científico e Cultural - FUNDECC, credenciada pelos Ministério da Ciência, Tecnologia e Informação (MCTI) e Ministério da Educação (MEC) e autorizada pelo Conselho Universitário (CUNI/UFLA) como fundação de apoio da UFLA, possui uma equipe técnica especializada e capacitada, sistema de gestão informatizado e online para gestão financeira de recursos provenientes de projetos realizados com a UFLA, instituições de fomento, empresas públicas e privadas dentre outros. Assim, a FUNDECC é a alternativa mais viável para a gestão administrativa deste projeto, pois, conforme estabelecido em seu Estatuto, tem como premissa o apoio ao desenvolvimento de atividades de ensino, pesquisa e extensão, bem como o desenvolvimento institucional, científico e tecnológico da Universidade Federal de Lavras, assessorando a gestão e execução dos projetos.

A Lei nº 8.958/94 em seu art. 3º, §1º, com redação dada pela lei nº 12.863/13 prevê:

...que as fundações de apoio, com anuência expressa das instituições apoiadas, poderão captar e receber diretamente os recursos financeiros necessários à formação e à execução dos projetos de pesquisa, desenvolvimento e inovação, sem ingresso na conta única do Tesouro Nacional.

Neste sentido se faz de suma importância a celebração de convênio com a finalidade de repassar à FUNDECC a gestão dos recursos provenientes do presente projeto para que esta Instituição Federal de Ensino Superior consiga executar a parte técnica e atingir os objetivos propostos. Atualmente a UFLA encontra dificuldades na execução de projetos em decorrência das demandas de pessoal, aquisição de insumos e manutenção de bens duráveis, bem como a logística necessária à realização de cada uma das etapas das rotinas realizadas.

A FUNDECC realizará a gestão administrativa, financeira, contábil e de logística, dando autonomia à equipe técnica para realizar a parte técnica do projeto dentro do padrão de excelência esperado para uma Instituição renomada como a UFLA

V. PLANO DE TRABALHO DO PROJETO

16. EQUIPE TÉCNICA

16.1. INTEGRANTES PRE-DEFINIDOS

Função no Projeto Coordenador	Nome Mateus Pies Gionbelli	CPF [REDACTED]
Instituição Universidade Federal de Lavras	Cargo/Função/Discente de: Professor Adjunto	Regime de trabalho/estudo Dedicação exclusiva
Carga Horária de dedicação ao Projeto (horas semanais) 4	Metas/Etapas/Fase de que participará Metas 1, 2 e 3	
Receberá Bolsa?	Tipo de Bolsa (Res. CUNI 004/2018)	Período da Bolsa
		Valor Mensal da Bolsa



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br

<input checked="" type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não	Bolsa de Pesquisa - Doutor	24 meses	€ 608.48
---	------------------------------	----------------------------	----------	----------

16.2. FUNÇÕES DO PROJETO PARA SELEÇÃO DE MEMBROS

Função	Quantidade	Carga Horária de dedicação	Forma de Remuneração	Valor Mensal [€]	Duração (meses)	Metas/Atividades
Pesquisador em nível de pós-Doutorado	3	40 horas	Bolsa de Pós-Doutorado Júnior	608.48	9	Metas 1, 2 e 3

17. CRONOGRAMA FÍSICO-FINANCEIRO

META	DESCRIÇÃO DA META
1	Revisão de literatura e produção de relatório técnico para apresentar os resultados preliminares de desempenho das vacas e suas progênes após suplementação nitrogenada durante a gestação de vacas de corte.

ETAPA/FASE				
Revisão de literatura e realização da etapa de campo do Experimento 1				
Período de realização (em meses)		Unidade de Medida	Quantidade	Custo total da etapa/Fase [€]
Mês de Início	Mês de Término			
01	08	Relatório técnico	1	-

META	DESCRIÇÃO DA META
2	Revisão de literatura e produção de relatório técnico sobre o desempenho durante a recria e terminação de bezerros de corte recém-desmamados após suplementação com P durante a recria.

ETAPA/FASE				
Revisão de literatura e realização da etapa de campo do Experimento 2				
Período de realização (em meses)		Unidade de Medida	Quantidade	Custo total da etapa/Fase [€]
Mês de Início	Mês de Término			
03	15	Relatório técnico	1	-

META	DESCRIÇÃO DA META
3	Produção de relatório técnico completo sobre o uso da biologia sistêmica para otimizar a nutrição nitrogenada e fosfórica durante o desenvolvimento inicial de bovinos, com dados de bioinformática.

ETAPA/FASE				
Agrupamento dos resultados, discussão sobre os resultados entre os participantes do projeto e elaboração de um relatório completo sobre os resultados da pesquisa, que sirva de base para elaboração de artigos científicos completos, com introdução, metodologia, resultados e discussão.				
Período de realização (em meses)		Unidade de Medida	Quantidade	Custo total da etapa/Fase [€]
Mês de Início	Mês de Término			
01	24	Relatório técnico	1	-

18. PLANO DE APLICAÇÃO DE RECURSOS

18.1. MATERIAL DE CONSUMO

Especificação	Unidade de Medida	Quantidade	Valores [€]	
			Unitário [€]	Total [€]
Alimentos e ingredientes para dietas dos animais, animais, materiais e reagentes para uso em pesquisa de campo, materiais e reagentes para análises laboratoriais, dentre outros.	un	Variável	Variável	23,903.30
18.1.1 Subtotal da rubrica [€]				23,903.30

18.2. MATERIAL PERMANENTE

Especificação	Unidade de Medida	Quantidade	Valores [€]	
			Unitário [€]	Total [€]
Computador para análises bioinformáticas	un	1	1,187.28	1,187.28
18.2.1 Subtotal da rubrica [€]				1,187.28

18.3. SERVIÇOS DE TERCEIROS (PESSOAS FÍSICAS E JURÍDICAS)

Especificação	Unidade de	Quantidade	Valores [€]
---------------	------------	------------	-------------



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC
 Fone: (38) 3829-1991 – E-mail: nintec@ufla.br

	Medida		Unitário (€)	Total (€)
Análises laboratoriais não passíveis de realização na UFLA e análises de sequenciamento de RNAm.	un	variável	variável	5,936.39
18.3.1 Subtotal da rubrica (€)				5,936.39

18.4. DIÁRIAS E RESSARCIMENTOS DE DESPESAS DE VIAGEM				
Especificação	Unidade de Medida	Quantidade	Valores (€)	
			Unitário (€)	Total (€)
Diárias	un	10	74.20	742.05
18.4.1 Subtotal da rubrica (€)				742.05

18.5. BOLSAS					
Especificação	Quantidade	Valor unitário (€)	Valor mensal (€)	Número de meses	Total (€)
Bolsa de Pesquisador – Doutor	1	608.40	608.40	24	14,803.52
Bolsa de Pós-Doutorado Júnior	3	608.40	1,825.44	9	16,428.96
17.5.1 Subtotal da rubrica (€)					31,032.49

19. CUSTO DA EXECUÇÃO DO PROJETO (€) 62,801.51

20. DESPESAS OPERACIONAIS E ADMINISTRATIVAS DA FUNDAÇÃO DE APOIO

ITENS DE DESPESAS	VALOR (€)	ITENS DE DESPESAS	VALOR (€)
Setor de Projetos (colaboradores)	23,03	Locação de imóveis	4,38
Setor de Compras	34,60	Telefone	0,97
Setor Contábil	14,60	Locação de veículos	0,66
Setor Financeiro	14,92	Alimentação (colaboradores)	0,43
Setor de Almoxarifado	7,79	Publicações oficiais	0,87
Setor de Arquivo e digitalizações	9,67	Tributos, anuidades, dentre outros	4,33
Setor de Prestação de Contas	15,79	Manutenção (produtos e serviços)	1,33
Setor de Recusos Humanos	14,81	Despesas cartório, correio, dentre outros	0,76
Setor de Logística	57,17	Licenças de softwares (Conveniar, Pratic, dentre outros)	6,70
Assessoria jurídica, Gestão SICONV, auditores independentes, dentre outros	48,88	Subtotal mensal (€)	261,67
		Subtotal do projeto x 24 meses (€)	9,420.23

20.1. CUSTO TOTAL DA DESPESA OPERACIONAL (€) 9,420.23

21. SUBTOTAL DO PROJETO (€) 72,221.73

22. TAXA DE RESSARCIMENTO À UFLA

Cálculo de acordo com o Capítulo V e o Anexo II, Tabela 7 da Resolução CUNI nº 04/2018		
Descrição	Percentual	Valor (€)
Taxa de Ressarcimento pelo Nome e Imagem (TRNI)	4,4%	2,763.27
22.1. Ressarcimento devido à UFLA (€)		2,763.27

23. TOTAL DO PROJETO (€) 74,985.00

VI. CUSTEIO DO PROJETO

24. FONTE DO CUSTEIO E DESCRIÇÃO DOS RECURSOS

Fonte	Descrição da Receita	Valor (€)
Agro Innovation International	Recursos financeiros	74,985.00
UFLA contrapartida	Uso de instalações de campo, laboratórios e capital intelectual	73,050.00
23.1. TOTAL DAS RECEITAS (€)		148,035.00

VII. CRONOGRAMA DE DESEMBOLSO FINANCEIRO

25. DESCRIÇÃO DO FINANCIAMENTO DO PROJETO

25.1. Desembolso AGRO INNOVATION INTERNATIONAL			
ETAPA/FASE	Mês	Ano	Valor (€)



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br

Parcela 1 - Assinatura do contrato	1	1	25,000.00
Parcela 2 - Após relatório parcial	8	1	25,000.00
Parcela 3 - Após relatório final	15	2	24,985.00
25.1.1. TOTAL DO DESEMBOLSO [€]			74,985.00

VIII - BENEFÍCIOS A SEREM OBTIDOS PELA UFLA COM A EXECUÇÃO DO PROJETO

Tipo	Descrição	Quant.	Valores [€]		
			Unit ou Per Capta	Mensal	Total
Bolsa	Bolsa de Pós-Doutorado Junior	3	9	608.48	16,428.96
Equipamento	Computador para análises de bioinformática	1	1	1,187.28	1,187.28
24.1 VALOR TOTAL DOS BENEFÍCIOS [€]					17,616.24

IX - APROVAÇÃO DO PROJETO

27. APROVAÇÃO PELO ÓRGÃO COLEGIADO

Eu abaixo assinado, na condição de Chefe do Departamento de Zootecnia, declaro para os devidos fins que o presente Plano de Trabalho foi aprovado "ad referendum" do Conselho Departamental, nos termos regimentais, por meio da Portaria nº 034, datada de 26/05/2021, e anexa a este Projeto.

Nome Rilke Tadeu Fonseca de Freitas	Assinatura
Cargo/Função Chefe de Departamento	Assinatura
SIAPÉ [REDACTED]	Assinatura
Data 26/05/2021	Assinatura

28. APROVAÇÃO DA FUNDAÇÃO DE APOIO

Eu abaixo assinado, na condição de Diretor Executivo da Fundação de Desenvolvimento Científico e Cultural (FUNDECC), declaro para os devidos fins que o presente Plano de Trabalho foi aprovado no âmbito desta Fundação.

Declaro, ainda, que não serão contratadas empresas das quais participem de alguma forma o Coordenador do Projeto, ou seu cônjuge, companheiro ou parentes em linha reta, colateral ou por afinidade, até o 3º grau.

Nome Antônio Carlos Cunha Lacreia Júnior	Assinatura
Cargo Diretor Executivo	Assinatura
CPF [REDACTED]	Assinatura
Data [REDACTED]	Assinatura

29. APROVAÇÃO DA PARCEIRA

Eu abaixo assinado, na condição de Diretor Geral, declaro para os devidos fins que o presente Plano de Trabalho foi aprovado no âmbito desta parceria.

Nome Jean-Didier Billeret	Assinatura
Cargo Diretor Geral	Assinatura
Data 26/07/2021	Assinatura
DATE OF SIGNATURE	SIGNATURE OF JEAN-DIDIER

X - DECLARAÇÃO DO COORDENADOR


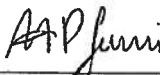
30. DECLARAÇÃO

Declaro, para os devidos fins de direito, na função de Coordenador do Projeto relacionado ao presente Plano de Trabalho, que cumprirei o disposto neste Projeto e no instrumento jurídico dele derivado e, em especial o disposto na Resolução CUNI nº 004/2018. Declaro ainda, que não possuo cônjuge, companheiro ou parente em linha reta, colateral ou por afinidade, até o 3º grau, não pertencente ao quadro ou do corpo discente da UFLA, como integrante da equipe técnica.

Nome	SIAPÉ	Assinatura
------	-------	------------



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br

Mateus Pies Gionbelli			
Cargo	Professor Adjunto		

Created in Master PDF Editor



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br

PROJECT

Partnership with Transfer of Financial Resources

I - PROJECT REGISTRATION DATA

1. TITLE OF THE PROJECT

Use of system biology approach to optimize Nitrogen and Phosphorus nutrition during early life development of cattle

2. TECHNICAL FRAMEWORK OF THE PROJECT AND APPLICABLE BRAZILIAN LEGISLATION

PARTNERSHIP AGREEMENT (Law nº 10.973 / 04 and Decree 9.283 / 18)

3. UNIT THAT WILL DEVELOP THE PROJECT

Department of Animal Science

4. COVERAGE AREA

Research

Technical Innovation

Extension

Technical Extension

Teaching

Industrial Development

5. SUMMARY OF THE PROJECT

This project aims to integrate animal responses and omic data through a systemic biology approach to elucidate molecular and biochemical mechanisms underlying maternal physiological changes and the development of progeny skeletal muscle in response to the nutritional optimization of N and P. Two experiments are proposed to achieve a global understanding of the physiological and biochemical mechanisms related to nitrogen and phosphoric nutrition. In the first experiment, 36 pregnant beef cows, fed a nutritionally deficient basal diet, will receive three treatments (without additional N, with urea nitrogen supplement and with gradual N release supplement) in the final third of gestation to assess the maternal nutritional metabolism, long-term performance and progeny muscle biology. Our hypothesis is that supplementation with gradual release of N is the best way to improve the use of pasture, increasing the microbial utilization of the potentially degradable fraction of the forage fiber. Thus, better nourished pregnant cows will provide more nutrients to the fetus, optimizing the expression of its genetic potential for muscle development, with epigenetic marks causing long-term effects. In the second experiment, 84 recently weaned beef calves, 7 months old, will be fed three levels of P (70, 100 and 130% of nutritional requirements). Our hypothesis is that there is an important lack of P in the nutrition of these animals in beef cattle production systems. Skeletal muscle satellite cell proliferation, muscle biology and long-term muscle growth, performance and feed efficiency of animals will be evaluated. Shotgun proteomics, RNA sequencing and gene-protein integration assessments are proposed as systemic biology techniques for associating animal responses and omic data on N and P nutrition during the initial development of cattle.

6. PARTNERS IN THE PROJECT

6.1. PARTNER 1

1. Type of participation		2. Company name	
Participant		UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS (UFLA)	
3. Address			4. CNPJ/IME
Campus Universitário, s/n			22.078.679/0001-74
5. City/State or province		6. ZIP CODE	7. Telephone
Lavras/MG		37.200-900	+55 (35) 3829-1983
8. Name of legal representative			9. Signature
João Chrysóstomo de Resende Júnior			5
10. Identity card number	11. Issuing Agency	12. Responsibility	

		UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC Fone: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br	
SSP/MG		REITOR	29/05/2024
6.2. PARTNER 2			
1. Type of participation Participant	2. Name of the company AGRO INNOVATION INTERNATIONAL (AII)		
3. Address 18 Avenue Franklin Roosevelt		4. Registry number 402 947 014 (Registre du Commerce et des sociétés de Saint Malo, France)	
5. City/Country Saint Malo / France	6. ZIP CODE 35400	7. Telephone +33 (0)6 22 25 51 95	
8. Name of legal representative Jean-Didier Billeret			9. CPF/CNPJ Not applicable
10. Identity card number Not applicable	11. Issuing Agency Not applicable	12. Responsibility General Manager	13. Term of office Not applicable

II - PROJECT DESCRIPTION

7. INTRODUCTION
<p>Animals live in complex environments in which they are constantly challenged with short and long term changes caused by the wide variation of factors such as temperature, photoperiod and nutrition. Brazilian livestock is characterized by production in an extensive system, in which the greatest aggravating factor is the great climatic variation that influences the quantity and quality of forages (food base of cattle in pasture). Given this fact, breeding seasons have been held in Brazil, with the aim of scheduling births for the beginning of the rainy season of the year. Thus, there is a greater offer and better quality of the forage mass available to cows during the lactation period, which is the moment of greatest nutritional demand by the lactating mother. However, with this technique, important stages of pregnancy, such as the middle and final third, are compromised because they occur during the dry season of the year. In addition, calves will traditionally be weaned at the beginning of the dry season.</p> <p>Low-quality tropical forages, such as those observed during the dry period of the year, are characterized by the low level of nitrogenous compounds or crude protein, the low content of P and the high lignification of the insoluble fibrous fraction, which implies low levels of consumption and digestibility. In these conditions, due to the high carbon: nitrogen ratio in the basal substrate, there is an absolute deficiency of nitrogen compounds for the synthesis of microbial enzymes, which are responsible for the degradation of the insoluble fibrous compounds of the forage. Thus, it is suggested that under these conditions, protein supplementation may solve the problem. With this, the levels of microbial protein that reach the intestine are increased, including to complement the supply of propionate, via gluconeogenic amino acids of the microbial protein.</p> <p>Our research group showed that maternal nutrition with N during pregnancy has a great effect on maternal metabolism and on the muscular development of offspring. Based on preliminary data, we believe that a protein supplement with gradual release of N can adjust better than other known products and ingredients (for example, urea) to improve the nutrition of N and allow the optimal use of the energy of the forage fiber.</p> <p>In relation to phosphoric nutrition, based on models of nutritional requirement, we hypothesize that there is a P deficiency for newly weaned animals, which is the physiological point of greatest skeletal muscle hypertrophy from the proliferation of satellite cells. Preliminary data from non-ruminants suggests that optimal P nutrition in the early stages has long-term effects on muscle growth.</p>
8. MAIN OBJECTIVE
<p>This project aims to integrate animal responses and omic data through a systemic biology approach to elucidate molecular and biochemical mechanisms underlying maternal physiological changes and the development of the offspring skeletal muscle in response to the nutritional optimization of N and P.</p>
9. SPECIFIC OBJECTIVES
<p>To evaluate the performance, physiology and metabolism of pregnant beef cows and their calves after nitrogen supplementation during pregnancy. Also, performance, nutrient uptake and feed efficiency of</p>



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br

newly weaned calves will be evaluated after supplementation with P during rearing. Shotgun proteomics, RNA sequencing and gene-protein integration assessments are proposed as systemic biology techniques for associating animal responses and omic data on N and P nutrition during the initial development of cattle.

10. JUSTIFICATION FOR THE PARTNERSHIP

The signing of this agreement to carry out a research project is important for 3 main reasons, detailed below:

1) It helps to fund the research of 01 (one) Master's Dissertation and 01 (one) Doctoral Thesis in the Postgraduate Program in Animal Science at UFLA

This research is important because it funds the execution of a Doctoral Thesis and a Master's Dissertation in the Animal Science Graduate Program at UFLA (PPGZ). PPGZ / UFLA has a concept 6 at CAPES (level of excellence) and has developed research with great national and global impact. One of the main challenges of the PPGZ / UFLA is to finance the cost of research projects related to its lines of research, as is the design of this work plan. In this way, the financing of this project, in the form of an agreement with a private company, guarantees not only the generation of high-impact technical and scientific results, but also the development and maintenance of PPGZ / UFLA research.

2) Generates new knowledge for the scientific community and the society

It is expected to show the scientific community how P supplementation for young animals, which face a mineral nutrition challenge, can affect not only their overall performance, but also the biology of skeletal muscle that supports efficient long-term growth. The P has a fundamental role in several processes of growth and hypertrophy of muscle tissue and this has never been explored in ruminants. Another way to improve long-term growth potential is through the correct nutrition of these animals since they were conceived, through maternal gestational nutrition. With this project, it is expected to show the scientific community that supplementation of pregnant cows with sources of N released gradually, following the pattern of fermentation of forage fiber, can be an excellent way to improve the general nutrition of cows and unleash the benefits of fetal programming of the offspring muscle tissue.

3) It contributes to the support and continuity of an important research line existing in the Department of Animal Science at UFLA

Researchers from DZO / UFLA (from the Research Group on Gestational Nutrition and Fetal Programming at UFLA) have developed research to evaluate the effect of maternal nutrition on fetal development, using omic data as a tool to elucidate the biological mechanisms involved. The research line is led by Prof. Mateus Pies Gionbelli.

11. METHODOLOGY

The results of the project will be obtained after two experiments using the facilities of the Federal University of Lavras (Brazil) and Federal University of Viçosa (Brazil). The experiments will focus on optimizing nutrition with N in pregnant cows (Experiment 1) and nutrition with P in newly weaned calves (Experiment 2).

EXPERIMENT 1

This experiment will be performed in order to optimize the maternal nutrition of beef cows using a source of gradual release of nitrogen. Thirty-six pregnant zebu cows will be used, with an average of 510 kg of body weight and 4 years old. From 120 days to 220 days of gestation the cows will be fed a diet composed of a low quality tropical forage to simulate a condition of nutritional restriction similar to that found in extensive cow/calf production systems in the tropics, in which the cows spend great part of their gestation on unfertilized and poorly managed pastures during the dry season of the year [<6% crude protein and > 70% neutral detergent fiber (NDF) on pastures]. The cows will be fed individually and randomly distributed in three treatments (n = 12 per treatment), being: 1) negative control = no supplement, 2) positive control = urea-based supplement and 3) alternative treatment = a source of gradual release of nitrogen as the main supplemental protein source. As response variables, cows will have their performance, physiology and metabolism assessed during pregnancy. Intake (measured daily), digestibility (1 trial), N balance and microbial production (using purine derivatives in urine) of cows will also be assessed by techniques that have already been validated. The performance and



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
Fone: (35) 3829-1691 - E-mail: nintec@ufla.br

productive efficiency of the calf will be evaluated throughout life, as well as samples of muscle tissue will be obtained at birth, weaning and growth to assess the biology of muscle tissue using system biology approach.

EXPERIMENT 2

This experiment aims to explore a gap in P deficiency in newly weaned calves, as they have a high need for this element at this stage of life and face, in practice, the lack of it in pastures and infrequent access to adequate supplementation. Eighty-four newly weaned Zebu calves [180 kg of initial body weight (BW), 7 months old] will be allocated to 28 pens (3 animals / pen) and assigned to one of the three treatments. Calves will receive a diet based on tropical grass silage and concentrated supplementation (0.3% BW) to achieve three levels of P in the total diet: deficient (0.15% P), adequate (0.22% P) and excess (0.28% P). The levels of P were defined according to the requirements of the BR-CORTE System with the objective of supplying 70, 100 and 130% of the total need for P while maintaining the isoproteic and isocaloric diet. The animals will be fed for 120 days (rearing phase) in confinement (for better control of consumption and digestibility). After this period, all animals will be fed a common finishing diet with a high level of energy until they reach slaughter weight. Performance, nutrient absorption (digestibility and metabolizability) and feed efficiency will be evaluated during the rearing and finishing phases. Muscle growth will be assessed during the breeding and finishing period using in vivo carcass ultrasound measurements. Muscle biopsies will be performed in the growth and finishing phases to assess the biology of muscle tissue using systemic biology approach techniques. Meat quality and carcass yield will be assessed after slaughter. Blood samples will also be collected to measure serum concentrations of inorganic phosphorus during the rearing and finishing periods.

12 EXPECTED RESULTS

The use of the system biology approach will generate great knowledge about the responses of general maternal nutrition (obtained through nutritional optimization of N) and phosphoric nutrition in young cattle at the tissue, cellular and molecular levels. This information allows to elucidate new cellular and molecular mechanisms of muscle tissue that are affected when these nutritional changes occur. The two experiments proposed will allow to propose new supplementation techniques based on N and P for young animals. In addition, it is planned to publish at least 2 scientific articles in scientific journals in the area of animal science to prove the veracity and validity of the results generated in this research.

III - PROJECT EXECUTION PERIOD

13 DEADLINE FOR THE EXECUTION OF THE PROJECT

24 months

IV - SUPPORT FOUNDATION PARTICIPATION

14 PARTICIPATION OF SUPPORT FOUNDATION

1. Type of participation INTERVENING		2. Name of the company FUNDAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO E CULTURAL (FUNDECC)	
3. Address Campus Histórico da UFLA, s/n		4. CNPJ/ME 07.905.127/0001-07	
5. City/State Lavras / MG		6. ZIP CODE 37.200-000	7. Telephone +55 (35) 3829-1901
8. Name of legal representative ANTONIO CARLOS LACRETA JUNIOR			9. CPF/ME 103.797.868-42
10. Identity card number 22.281.138-9	11. Issuing Agency SSP/MG	12. Responsibility Executive Director	13. Term of office 29/05/2024

15 JUSTIFICATION FOR PARTICIPATION OF THE SUPPORT FOUNDATION

The Federal University of Lavras has a great internal demand for the management of the Institution as a whole, be it in the Pro-Rectorate of Planning and Management - PROPLAG, in the material acquisition and management bodies (Directorate of Materials Management - DGM and



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC

Fone: (35) 3829-1891 - E-mail: nintec@ufla.br

Directorate of Materials and Patrimônio - DMP), financial area (Accounting Department - Dcont), in addition to having a reduced number of administrative technical servers to meet the great demand that exists, as well as the impossibility of hiring people to work for a specific time. With that, UFLA needs the support of a support foundation for the management of the financial resources of this project.

The Scientific and Cultural Development Foundation - FUNDECC, accredited by the Ministry of Science, Technology and Information (MCTI) and Ministry of Education (MEC) and authorized by the University Council (CUNI / UFLA) as a supporting foundation of UFLA, has a technical team specialized and trained, computerized and online management system for financial management of resources from projects carried out with UFLA, development institutions, public and private companies, among others. Thus, FUNDECC is the most viable alternative for the administrative management of this project, as, as established in its Statute, its premise is to support the development of teaching, research and extension activities, as well as the institutional, scientific and technological development of Federal University of Lavras, assisting the management and execution of projects.

Law 8.958 / 94 in its art. 3, § 1, with the wording given by law No. 12,863 / 13 provides:

... that the support foundations, with the express consent of the supported institutions, will be able to directly capture and receive the financial resources necessary for the formation and execution of research, development and innovation projects, without entering the single account of the National Treasury.

In this sense, the signing of an agreement is extremely important in order to transfer to FUNDECC the management of resources from this project so that the UFLA is able to perform the technical part and achieve the proposed objectives. Currently, UFLA faces difficulties in the execution of projects due to the demands of personnel, acquisition of inputs and maintenance of durable goods, as well as the logistics necessary to carry out each of the stages of the routines performed.

FUNDECC will only carry out administrative, financial, accounting and logistics management, giving autonomy to the technical team (from UFLA) to carry out the technical part of the project within the standard of excellence expected for a renowned Institution such as UFLA.

V - PROJECT WORK PLAN

16. TECHNICAL TEAM

16.1. PRE-DEFINED MEMBERS

Function in the Project Coordinator	Name Mateus Pies Gionbelli	CPF [REDACTED]
Institution Universidade Federal de Lavras	Office Assistant Professor	Work regime Exclusive dedication
Hours of dedication to the Project (weekly hours) 4	Goals / Stage / Phase in which will participate Goals 1, 2 and 3	
Will receive a grant? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Type of grant (Res. CUNI 004/2018) Research grant - PhD level	Grant duration 24 months
		Monthly value of the grant € 608.48

16.2. PROJECT FUNCTIONS FOR MEMBERSHIP SELECTION

Function	Amount	Weekly hours of dedication	Form of Remuneration	Monthly value (€)	Duration (months)	Goals / Activities
Postdoctoral researcher	3	40 hours	Junior Postdoctoral Scholarship	608.48	9	Goals 1, 2 and 3

17. FINANCIAL and PHYSICAL SCHEDULE

GOAL	GOAL DESCRIPTION
1	Literature review and production of technical report to present the preliminary results of performance of the cows and their progenies after nitrogen supplementation during the gestation of beef cows.

STEP / PHASE
Literature review and realization of the field stage of Experiment 1

Duration (months)	Unit of measurement	Amount	Total cost of



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS – UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA – NINTEC
 Fone: (35) 3829-1591 – E-mail: nintec@ufla.br

Start Month	End Month	Technical report	1	step / phase (€)
01	08			-
GOAL	GOAL DESCRIPTION			
2	Literature review and production of technical report on performance during the rearing and finishing of newly weaned beef calves after supplementation with P during rearing			

STEP / PHASE				
Literature review and realization of the field stage of Experiment 2				
Duration (months)		Unit of measurement	Amount	Total cost of step / phase (€)
Start Month	End Month			
03	15	Technical report	1	-

GOAL	GOAL DESCRIPTION			
3	Production of a complete technical report on the use of systemic biology to optimize nitrogen and phosphoric nutrition during the initial development of cattle, with bioinformatics data			

STEP / PHASE				
Grouping of results, discussion of results among project participants and preparation of a complete report on the results of the research, which serves as a basis for the preparation of complete scientific articles, with introduction, methodology, results and discussion.				
Duration (months)		Unit of measurement	Amount	Total cost of step / phase (€)
Start Month	End Month			
01	24	Technical report	1	-

18. RESOURCE APPLICATION PLAN

18.1. CONSUMABLES

Especification	Unit	Amount	Value (€)	
			Unitary (€)	Total (€)
Feeds and ingredients for the diets of animals, animals, materials and reagents for use in field research, materials and reagents for laboratory analysis, among others.	un	Variável	Variável	23,903.30
18.1.1 Subtotal (€)				23,903.30

18.2. PERMANENT MATERIAL

Especification	Unit	Amount	Value (€)	
			Unitary (€)	Total (€)
Computer for bioinformatics analysis	un	1	1,187.28	1,187.28
18.2.1 Subtotal (€)				1,187.28

18.3. THIRD PARTY SERVICES (INDIVIDUALS AND LEGAL ENTITIES)

Especification	Unit	Amount	Value (€)	
			Unitary (€)	Total (€)
Laboratory analyzes that cannot be performed at UFLA and analysis of mRNA sequencing.	un	variável	variável	5,936.39
18.3.1 Subtotal (€)				5,936.39

18.4. DAYS AND TRAVEL EXPENSES RESERVATIONS

Especification	Unit	Amount	Value (€)	
			Unitary (€)	Total (€)
Travel expenses	un	10	74.20	742.05
18.4.1 Subtotal (€)				742.05

18.5. GRANTS

Especification	Amount	Unitary value (€)	Monthly value (€)	Amount of Months	Total (€)
Research grant – PhD level	1	608.40	608.40	24	14,603.52
Junior Postdoctoral Scholarship	3	608.40	1,825.44	9	16,428.96
17.5.1 Subtotal (€)					31,032.49

19. COST OF IMPLEMENTING THE PROJECT (€) 62,801.51

20. SUPPORT FOUNDATION OPERATING AND ADMINISTRATIVE EXPENSES

EXPENSE ITEMS	VALUE (€)	EXPENSE ITEMS	VALUE (€)
Projects Sector (employees)	23,03	Leasing of real estate	4,38



UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA
NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC
 Fone: (35) 3829-1891 - E-mail: nintec@ufla.br

Purchasing Sector	34,60	Telephone	0,97
Accounting Sector	14,60	Car rental	0,66
Financial sector	14,92	Food (employees)	0,43
Warehousing Sector	7,79	Official publications	0,87
Archive and digitization sector	9,67	Taxes, annuities, among others	4,33
Official report sector	15,79	Maintenance (products and services)	1,33
Human Resources Sector	14,81	Notary expenses, mail, among others	0,76
Logistics Sector	57,17	Software licenses (Conveniar, Pratic, among others)	6,70
Legal advice, SICONV Management, independent auditors, among others	48,88	Monthly subtotal [€]	261,67
		Project subtotal x 24 months [€]	9,420.23
20.1. TOTAL COST OF OPERATING EXPENDITURE [€]			9,420.23

21. SUBTOTAL PROJECT [€] 72,221.73

22. RESTAURCEMENT RATE TO UFLA

Calculation according to Chapter V and Annex II, Table 7 of CUNI Resolution No. 04/2018

Description	Percentage	Value [€]
Rate by Name and Image (TRNI)	4.4%	2,763.27
22.1. Compensation to UFLA [€]		2,763.27

23. TOTAL PROJECT [€] 74,985.00

VI. PROJECT COST

24. SOURCE OF COST AND DESCRIPTION OF RESOURCES

Source	Description	Value [€]
Agro Innovation International	Financial resources	74,985.00
UFLA counterpart	Use of field facilities, laboratories and intellectual capital	73,050.00
23.1. TOTAL REVENUE [€]		148,035.00

VII. FINANCIAL DISBURSEMENT SCHEDULE

25. DESCRIPTION OF PROJECT FINANCING

25.1. From AGRO INNOVATION INTERNATIONAL

STEP/PHASE	Month	Year	Value [€]
Part 1 - Signature of the contract	1	1	25,000.00
Part 2 - After partial report	8	1	25,000.00
Part 3 - After the final report	15	2	24,985.00
25.1.1. TOTAL OF PROJECT FINANCING [€]			74,985.00

VIII. BENEFITS TO BE OBTAINED BY UFLA WITH THE EXECUTION OF THE PROJECT


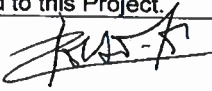
26. LIST OF GOODS, MAINTENANCE OF THE STRUCTURE, SCHOLARSHIPS FOR STUDENTS


Type	Description	Amount	Value [€]		
			Unit or per capita	Monthly	Total
Scholarship	Junior Postdoctoral Scholarship	3	9	608.48	16,428.96
Equipment	Computer for bioinformatics analysis	1	1	1,187.28	1,187.28
24.1 TOTAL VALUE OF BENEFITS [€]					17,616.24


IX. PROJECT APPROVAL

27. APPROVAL BY THE COLLEGIATE BODY


I, the undersigned, as Head of the Department of Animal Science, declare for due purposes that this

 UNIVERSIDADE FEDERAL DE LAVRAS - UFLA NÚCLEO DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA - NINTEC Fone: (35) 3829-1591 - E-mail: nintec@ufla.br		
Work Plan has been approved "ad referendum" by the Departmental Council, under the terms of the regulations, through Ordinance No. 034, dated 26/05/2021, and attached to this Project.		
Name	SIAPE	Signature 
Rilke Tadeu Fonseca de Freitas	[REDACTED]	
Office	Date	
Head of Department	26 of May 2021	

28. APPROVAL OF THE SUPPORT FOUNDATION		
I, the undersigned, as Executive Director of the Foundation for Scientific and Cultural Development (FUNDECC), declare for due purposes that the present Work Plan has been approved within the scope of this Foundation.		
I further declare that companies in which the Project Coordinator, or his spouse, partner or relatives in a straight line, collateral or by affinity, will not be hired in any way, up to the 3rd degree.		
Name	CPF	Signature 
Antônio Carlos Cunha Lacrete Júnior	[REDACTED]	
Office	Date	
Executive Director		

29. PARTNER APPROVAL		
I, the undersigned, as General Manager of Agro Innovation International, declare for due purposes that this Work Plan has been approved within the scope of this partnership.		
Name		Signature 
Jean-Didier Billeret		
Office	Date	
General Manager	26/07/2021	

X - STATEMENT BY THE COORDINATOR

30. DECLARATION		
I declare, for due legal purposes, in the role of Project Coordinator related to this Work Plan, that I will comply with the provisions of this Project and the legal instrument derived from it and, in particular, the provisions of CUNI Resolution No. 004/2018. I also declare that I do not have a spouse, partner or relative in a straight line, collateral or by affinity, up to the 3rd degree, not belonging to UFLA's staff or student body, as a member of the technical team.		
Name	SIAPE	Signature 
Mateus Pies Gionbelli	[REDACTED]	
Office	Date	
Assistant Professor	12 of July 2021	

Certificado de Conclusão

Identificação de envelope: 40DE5978A26A48138BF007142E367816

Status: Concluído

Assunto: DocuSign: AGREEMENT UFLA - Agro Innovation/Acordo de Parceria UFLA - Agro Innovation.pdf

Envelope fonte:

Documentar páginas: 43

Assinaturas: 2

Certificar páginas: 5

Rubrica: 25

Assinatura guiada: Ativado

Selo com Envelopeld (ID do envelope): Ativado

Fuso horário: (UTC-03:00) Brasília

Remetente do envelope:

Cláudia Salgado Gomes

SCN Quadra 02 Bloco A, no 190, sala 504 PARTE

o-1, Asa Sul

Brasilia, DF 70.712-900

claudia.salgado@ufla.br

Endereço IP: 177.66.52.231

Rastreamento de registros

Status: Original

Portador: Cláudia Salgado Gomes

Local: DocuSign

15/09/2021 10:59:08

claudia.salgado@ufla.br

Eventos do signatário

Antônio Carlos Cunha Lacrete Júnior

lacreta@ufla.br

Nível de segurança: E-mail, Autenticação da conta (Nenhuma)

Assinatura


Adoção de assinatura: Imagem de assinatura carregada

Usando endereço IP: 177.66.53.93

Registro de hora e data

Enviado: 15/09/2021 11:09:11

Visualizado: 15/09/2021 16:17:42

Assinado: 20/09/2021 11:06:35

Assinatura de forma livre

Termos de Assinatura e Registro Eletrônico:

Aceito: 15/09/2021 16:17:42

ID: 8682b5f5-f80d-46e2-8e50-60fcd8bfd8d9c

Jean-Didier Billeret

jeandidier.billeret@roullier.com

Nível de segurança: E-mail, Autenticação da conta (Nenhuma)

DocuSigned by:



A13C83E194B34C6...

Adoção de assinatura: Estilo pré-selecionado
Usando endereço IP: 37.58.211.36

Enviado: 15/09/2021 11:09:12

Visualizado: 20/09/2021 14:25:42

Assinado: 20/09/2021 14:29:13

Assinatura de forma livre

Termos de Assinatura e Registro Eletrônico:

Aceito: 20/09/2021 14:25:42

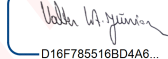
ID: 64393e15-f186-4bf3-8a97-91871c396753

Valter Carvalho de Andrade Júnior

valter.andrade@ufla.br

Nível de segurança: E-mail, Autenticação da conta (Nenhuma)

DocuSigned by:



D16F785516BD4A6...

Adoção de assinatura: Imagem de assinatura carregada

Usando endereço IP: 177.105.30.31

Enviado: 15/09/2021 11:09:12

Visualizado: 15/09/2021 14:36:14

Assinado: 16/09/2021 14:51:08

Assinatura de forma livre

Termos de Assinatura e Registro Eletrônico:

Aceito: 15/09/2021 14:36:14

ID: bfaf0a3f-067a-4c94-8702-bde2aee315a1

Eventos do signatário presencial**Assinatura****Registro de hora e data****Eventos de entrega do editor****Status****Registro de hora e data****Evento de entrega do agente****Status****Registro de hora e data**

Eventos de entrega intermediários	Status	Registro de hora e data
Eventos de entrega certificados	Status	Registro de hora e data
Eventos de cópia	Status	Registro de hora e data
Audrey Boisseau audrey.boisseau@roullier.com Nível de segurança: E-mail, Autenticação da conta (Nenhuma) Termos de Assinatura e Registro Eletrônico: Não disponível através da DocuSign	Copiado	Enviado: 15/09/2021 11:09:13 Visualizado: 16/09/2021 09:02:02
Benoit Jimenez benoit.jimenez@roullier.com Nível de segurança: E-mail, Autenticação da conta (Nenhuma) Termos de Assinatura e Registro Eletrônico: Não disponível através da DocuSign	Copiado	Enviado: 15/09/2021 11:09:12 Visualizado: 16/09/2021 07:00:11
Robin Gallard robin.gallard@roullier.com Nível de segurança: E-mail, Autenticação da conta (Nenhuma) Termos de Assinatura e Registro Eletrônico: Não disponível através da DocuSign	Copiado	Enviado: 15/09/2021 11:09:12 Visualizado: 16/09/2021 07:05:28
Eventos com testemunhas	Assinatura	Registro de hora e data
Eventos do tabelião	Assinatura	Registro de hora e data
Eventos de resumo do envelope	Status	Carimbo de data/hora
Envelope enviado	Com hash/criptografado	15/09/2021 11:09:13
Entrega certificada	Segurança verificada	15/09/2021 14:36:14
Assinatura concluída	Segurança verificada	16/09/2021 14:51:08
Concluído	Segurança verificada	20/09/2021 14:29:13
Eventos de pagamento	Status	Carimbo de data/hora
Termos de Assinatura e Registro Eletrônico		

ELECTRONIC RECORD AND SIGNATURE DISCLOSURE

From time to time, Petacorp OBO UFLA (we, us or Company) may be required by law to provide to you certain written notices or disclosures. Described below are the terms and conditions for providing to you such notices and disclosures electronically through the DocuSign system. Please read the information below carefully and thoroughly, and if you can access this information electronically to your satisfaction and agree to this Electronic Record and Signature Disclosure (ERSD), please confirm your agreement by selecting the check-box next to 'I agree to use electronic records and signatures' before clicking 'CONTINUE' within the DocuSign system.

Getting paper copies

At any time, you may request from us a paper copy of any record provided or made available electronically to you by us. You will have the ability to download and print documents we send to you through the DocuSign system during and immediately after the signing session and, if you elect to create a DocuSign account, you may access the documents for a limited period of time (usually 30 days) after such documents are first sent to you. After such time, if you wish for us to send you paper copies of any such documents from our office to you, you will be charged a \$0.00 per-page fee. You may request delivery of such paper copies from us by following the procedure described below.

Withdrawing your consent

If you decide to receive notices and disclosures from us electronically, you may at any time change your mind and tell us that thereafter you want to receive required notices and disclosures only in paper format. How you must inform us of your decision to receive future notices and disclosure in paper format and withdraw your consent to receive notices and disclosures electronically is described below.

Consequences of changing your mind

If you elect to receive required notices and disclosures only in paper format, it will slow the speed at which we can complete certain steps in transactions with you and delivering services to you because we will need first to send the required notices or disclosures to you in paper format, and then wait until we receive back from you your acknowledgment of your receipt of such paper notices or disclosures. Further, you will no longer be able to use the DocuSign system to receive required notices and consents electronically from us or to sign electronically documents from us.

All notices and disclosures will be sent to you electronically

Unless you tell us otherwise in accordance with the procedures described herein, we will provide electronically to you through the DocuSign system all required notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to you during the course of our relationship with you. To reduce the chance of you inadvertently not receiving any notice or disclosure, we prefer to provide all of the required notices and disclosures to you by the same method and to the same address that you have given us. Thus, you can receive all the disclosures and notices electronically or in paper format through the paper mail delivery system. If you do not agree with this process, please let us know as described below. Please also see the paragraph immediately above that describes the consequences of your electing not to receive delivery of the notices and disclosures electronically from us.

How to contact Petacorp OBO UFLA:

You may contact us to let us know of your changes as to how we may contact you electronically, to request paper copies of certain information from us, and to withdraw your prior consent to receive notices and disclosures electronically as follows:

To contact us by email send messages to: chalfunjunior@ufla.br

To advise Petacorp OBO UFLA of your new email address

To let us know of a change in your email address where we should send notices and disclosures electronically to you, you must send an email message to us at chalfunjunior@ufla.br and in the body of such request you must state: your previous email address, your new email address. We do not require any other information from you to change your email address.

If you created a DocuSign account, you may update it with your new email address through your account preferences.

To request paper copies from Petacorp OBO UFLA

To request delivery from us of paper copies of the notices and disclosures previously provided by us to you electronically, you must send us an email to chalfunjunior@ufla.br and in the body of such request you must state your email address, full name, mailing address, and telephone number. We will bill you for any fees at that time, if any.

To withdraw your consent with Petacorp OBO UFLA

To inform us that you no longer wish to receive future notices and disclosures in electronic format you may:

- i. decline to sign a document from within your signing session, and on the subsequent page, select the check-box indicating you wish to withdraw your consent, or you may;
- ii. send us an email to chalfunjunior@ufla.br and in the body of such request you must state your email, full name, mailing address, and telephone number. We do not need any other information from you to withdraw consent.. The consequences of your withdrawing consent for online documents will be that transactions may take a longer time to process..

Required hardware and software

The minimum system requirements for using the DocuSign system may change over time. The current system requirements are found here: <https://support.docusign.com/guides/signer-guide-signing-system-requirements>.

Acknowledging your access and consent to receive and sign documents electronically

To confirm to us that you can access this information electronically, which will be similar to other electronic notices and disclosures that we will provide to you, please confirm that you have read this ERSD, and (i) that you are able to print on paper or electronically save this ERSD for your future reference and access; or (ii) that you are able to email this ERSD to an email address where you will be able to print on paper or save it for your future reference and access. Further, if you consent to receiving notices and disclosures exclusively in electronic format as described herein, then select the check-box next to 'I agree to use electronic records and signatures' before clicking 'CONTINUE' within the DocuSign system.

By selecting the check-box next to 'I agree to use electronic records and signatures', you confirm that:

- You can access and read this Electronic Record and Signature Disclosure; and
- You can print on paper this Electronic Record and Signature Disclosure, or save or send this Electronic Record and Disclosure to a location where you can print it, for future reference and access; and
- Until or unless you notify Petacorp OBO UFLA as described above, you consent to receive exclusively through electronic means all notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to you by Petacorp OBO UFLA during the course of your relationship with Petacorp OBO UFLA.